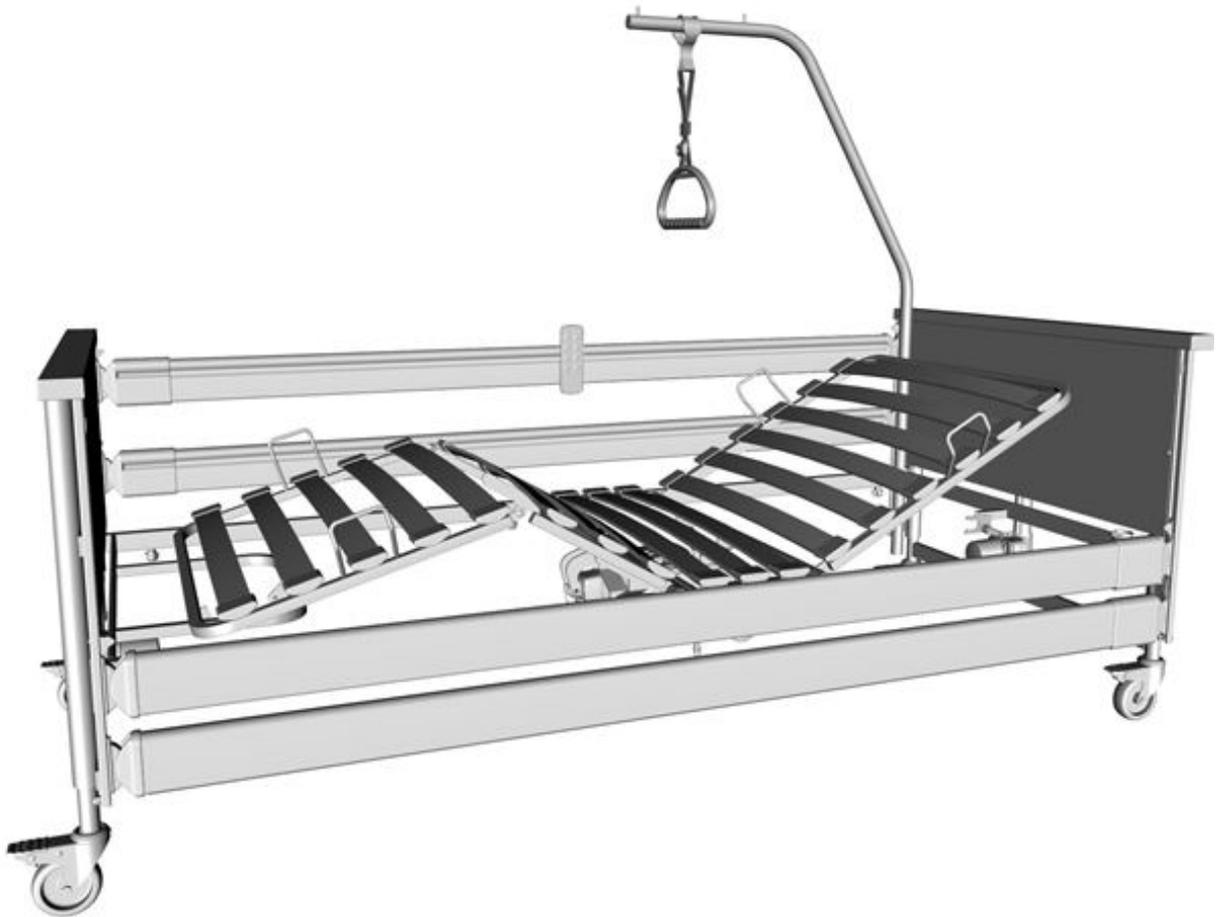


Dali



Manuel d'utilisation

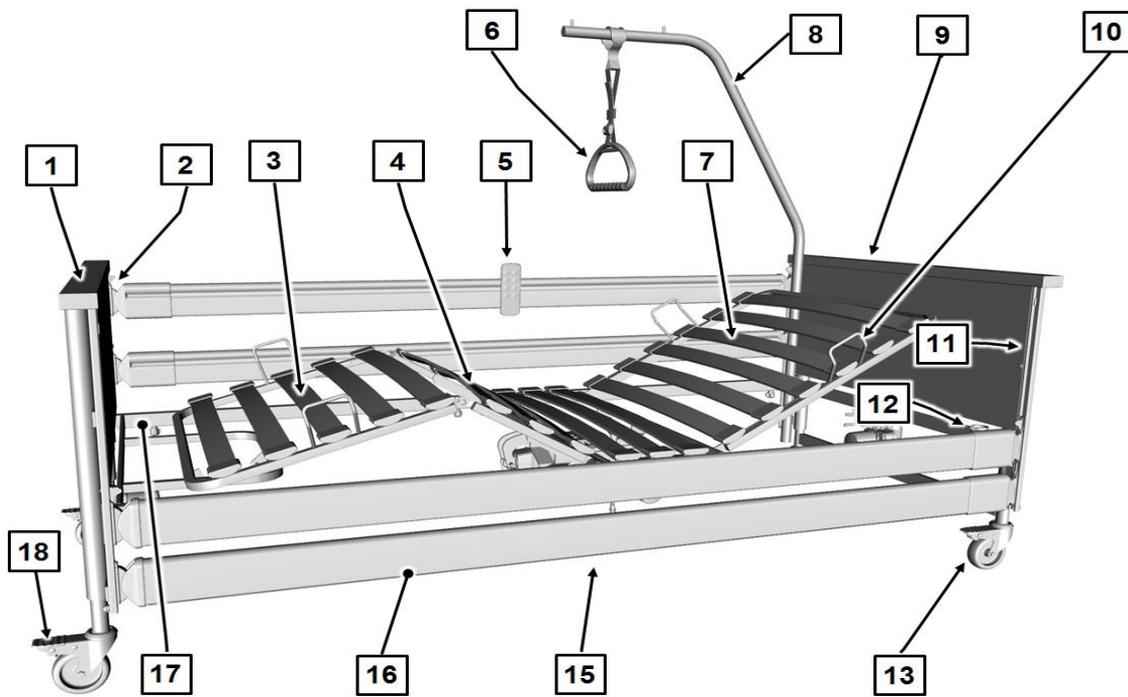
Partie A : Informations générales

Partie B : Exploitant et personnel médical spécialisé

Partie C : Personnel soignant et occupant



Partie A : Informations générales



- | | |
|--|--|
| [1] Châssis du panneau de pied de lit | [2] Boutons de déverrouillage pour le système de protection (4 pièces) |
| [3] Relève-jambes | [4] Relève-cuisses |
| [5] Télécommande | [6] Poignée triangulaire |
| [7] Relève-buste | [8] Potence |
| [9] Châssis du panneau de tête de lit | [10] Cale-matelas (4 pièces) |
| [11] Rails de guidage (4 pièces) | [12] Douilles de potence (2 pièces) |
| [13] Roulettes (4 pièces) | [14] Unité de commande (cachée sur l'image) |
| [15] Moteurs d'entraînement pour relève-buste et relève-cuisses (cachés sur l'image) | [16] Barres du système de protection |
| [17] Cadre du sommier | [18] Pédale de frein |

Table des matières

Partie A : Informations générales

1	Adresse, Information client, Note sur le marché.....	1
2	Préambule.....	2
3	Conventions dans ce manuel d'utilisation.....	3
3.1	Consignes de sécurité.....	3
3.2	Icônes des consignes.....	4
4	Description du produit.....	5
4.1	Utilisation conforme.....	5
4.2	Contre-indications.....	6
4.3	Composants du lit.....	7
4.3.1	Cadre du sommier.....	7
4.3.2	Système de protection (encliquetable).....	7
4.3.3	Système de réglage électrique.....	7
4.4	Tailles du sommier.....	8
4.5	Caractéristiques techniques.....	9
4.5.1	Plaque signalétique.....	9
4.5.2	Numéro PID.....	11
4.5.3	Matières utilisées.....	11
4.5.4	Dimensions et poids.....	11
4.5.5	Plages de réglage.....	12
4.5.6	Conditions ambiantes.....	13
4.5.7	Classification.....	14
4.5.8	Caractéristiques électriques : Dali standard, low-entry.....	14
4.5.9	Caractéristiques électriques : Dali econ, low-econ, low-entry-econ.....	16
4.5.10	Caractéristiques électriques : Dali wash.....	18
4.5.11	Informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM).....	20



1 Adresse, Information client, Note sur le marché

Fabricant

Burmeier GmbH & Co. KG

(Une entreprise du groupe Stiegemeyer)

Industriestraße 53 / D-32120 Hiddenhausen

Tél. :+49 (0) 5223 9769 - 0

Fax :+49 (0) 5223 9769 - 090

E-mail :info@burmeier.com

Internet :www.burmeier.com

Centre d'assistance

Pour toute commande de pièces de rechange, demande d'intervention du SAV et pour toute autre question, veuillez-vous adresser en Allemagne à notre assistance clientèle :

Burmeier GmbH & Co. KG

(Une entreprise du groupe Stiegemeyer)

Industriestraße 53 / D-32120 Hiddenhausen

Tél. :+49 (0) 5223 9769 - 0

Fax :+49 (0) 5223 9769 - 090

E-mail :info@burmeier.com

Internet :www.burmeier.com

Note sur le marché

Les clients en dehors de l'Allemagne peuvent s'adresser pour toute question à nos sociétés de distribution dans le pays correspondant. Vous trouverez les coordonnées sur notre site Internet.

Ce produit n'est pas autorisé sur le marché de l'Amérique du Nord, et en particulier aux États-Unis d'Amérique. La distribution et l'utilisation du lit de soins dans ces marchés, même via des tiers, sont interdites par le fabricant.

2 Préambule

Chère cliente, cher client,

La société Burmeier a fabriqué ce lit pour vous afin de vous soutenir du mieux possible quelles que soient les exigences des soins à domicile. Nous poursuivons avec passion l'objectif de développer des produits de grande qualité et d'une longue durée de vie. Le séjour dans le lit doit être aussi agréable et sûr que possible pour les résidents de même que le travail autour du lit pour le personnel soignant et les proches. C'est la raison pour laquelle nous vérifions toutes les fonctions et la sécurité électrique avant la livraison. Chaque lit quitte notre maison dans un état impeccable.

Pour qu'il reste encore longtemps dans cet état, il doit être utilisé et entretenu en bonne et due forme. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de bien vouloir lire attentivement et respecter ce manuel d'utilisation. Il vous aidera non seulement pour la première mise en service du lit, mais aussi dans votre utilisation quotidienne. En tant qu'exploitant et utilisateur, vous trouverez ici toutes les informations sur une utilisation confortable et une manipulation sûre du lit. Le manuel d'utilisation est un ouvrage pratique de référence qu'il est nécessaire de conserver à portée de main.

Le revendeur médical spécialisé qui vous a livré le lit reste à tout moment à votre disposition pendant la durée d'utilisation du produit en cas de questions sur les prestations de service et les réparations.

Avec ce lit, nous aimerions proposer aux personnes nécessitant des soins ainsi qu'à tous les soignants un matériel de soins pratique et fiable qui vous soutient de manière significative face aux exigences chaque jour plus grandes.

Merci beaucoup pour votre confiance

Burmeier GmbH & Co. KG

www.burmeier.com

3 Conventions dans ce manuel d'utilisation

3.1 Consignes de sécurité

Le lit de soins Dali correspond au moment de la livraison à la technologie la plus récente et a été testé par un institut de contrôle indépendant.

Utilisez le lit de soins Dali uniquement en parfait état de fonctionnement.

Explication des symboles de sécurité utilisés

Les consignes de sécurité sont présentées dans ce manuel d'utilisation de la manière suivante :



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

- AVERTISSEMENT renvoie à une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à la mort ou à des blessures graves.



ATTENTION

ATTENTION

- ATTENTION renvoie à une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des blessures légères ou sans gravité.



ATTENTION

AVIS

- Note d'une situation préjudiciable avec des conséquences possibles : le produit ou quelque chose dans son environnement peut être endommagé.

L'utilisation du symbole de sécurité ne saurait remplacer le texte de la consigne de sécurité. Par conséquent, vous devez lire la consigne de sécurité et la respecter à la lettre !

3.2 Icônes des consignes

Les consignes générales et les renvois sont représentés symboliquement de la manière suivante :



Consignes générales, astuces et procédures utiles.

Renvois ou liens actifs : Indique la partie de la notice dans laquelle se trouve l'objectif, le nom du chapitre et le nombre de pages. Exemple : [Partie B : Consignes de sécurité » 3](#)

4 Description du produit

4.1 Utilisation conforme

- Le lit de soins Dali, ci-après appelé lit, offre une solution confortable pour la mise en position et facilite les soins des personnes dépendantes et séniles dans les maisons de retraite et les établissements médicalisés. Il a par ailleurs été conçu comme une solution confortable pour les soins à domicile de personnes dépendantes, handicapées et séniles. Il doit assister ces soins.
- Le lit de soins Dali est conçu pour l'emploi dans des hôpitaux uniquement pour des chambres de la classe d'application 0.
- Vous trouverez de plus amples détails sur l'environnement d'utilisation admissible au chapitre [Partie A : Conditions ambiantes » 13](#) . Vous trouverez d'autres informations sur les éventuelles influences électromagnétiques au chapitre [Partie A : Informations relatives à la compatibilité électromagnétique \(CEM\) » 20](#)
- Ce lit doit uniquement être utilisé en tant que lit simple.
- Ce lit peut être destiné à des soins effectués sous le contrôle d'un médecin et servir au diagnostic, au traitement ou à la surveillance du résident. Il est donc équipé d'une fonction de verrouillage des dispositifs de réglage électriques.
- Ce lit ne dispose pas de connexion spéciale pour une liaison équipotentielle. Vous devez en tenir compte avant de raccorder des appareils (médicaux) complémentaires qui fonctionnent sur secteur.

Vous trouverez de plus amples informations sur les mesures de protection supplémentaires à prendre le cas échéant :

- dans les notices d'utilisation de ces appareils complémentaires sur secteur (par ex. systèmes d'air pour le couchage, tiges porte-sérum, sondes d'alimentation, etc...)
- dans la version actuelle de la norme DIN EN 60601-1 (Sécurité des appareils électromédicaux)
- Dans la version actuelle de la norme VDE 0107 (Installations à haute tension en milieu hospitalier)
- Ce lit ne doit être utilisé de façon durable et sans restriction qu'avec une charge maximale de 185 kg (résident et accessoires) (exception Dali low-entry et low-entry-econ avec une charge maximale de 175 kg).
- Le poids admissible du résident dépend du poids total de tous les accessoires installés en même temps (p. ex. respirateurs, perfusions,...)

Poids accessoires (avec matelas)	Poids max. admissible du résident	
	Dali (standard, low-econ, econ, wash)	Dali low-entry, Dali low-entry-econ
10 kg	175 kg	165 kg
20 kg	165 kg	155 kg

- Pour les résidents en mauvais état clinique, vous devez plus particulièrement respecter les consignes de sécurité au chapitre [Partie B : Consignes de sécurité](#) » [3](#).
- Ce lit ne doit être manipulé que par des personnes formées à cet effet.
- Ce lit est conçu pour une réutilisation multiple. Veuillez noter alors les conditions qui s'imposent dans ce cas :
 - Voir chapitre [Partie B : Nettoyage et désinfection](#) » [27](#)
 - Voir chapitre [Partie B : Maintenance](#) » [32](#)
- Même quand le résident est allongé dans le lit, il peut être déplacé dans la chambre. Mettez tout d'abord le sommier en position initiale à plat et à la hauteur **minimale**.
- Ce lit doit uniquement être utilisé dans les conditions d'utilisation décrites dans le présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Ce lit ne doit pas être modifié sans avoir l'autorisation du fabricant.

4.2 Contre-indications

Ce lit convient uniquement aux résidents ayant une taille / un poids supérieurs aux valeurs suivantes :

- Taille : 146 cm
- Poids : 40 kg
- Indice de masse corporelle « IMC » : 17

Calcul IMC :

$$\text{IMC} = \text{poids du résident (kg)} / \text{taille du résident (m)}^2$$

Exemple a

$$41 \text{ kg} / (1,5 \text{ m} \times 1,5 \text{ m}) = 18,2 = \text{ok !}$$

Exemple b

$$35 \text{ kg} / (1,5 \text{ m} \times 1,5 \text{ m}) = 15,6 = \text{pas ok !}$$

ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures par coincement ou écrasement du résident.

- Pour les résidents avec un poids/une taille inférieurs, il existe un risque élevé de coincement entre les espaces libres lors de l'utilisation des systèmes de protection en raison de leurs membres plus petits.

4.3 Composants du lit

Le lit est livré démonté sur une aide au stockage. Il peut également être transporté sans problème dans des immeubles. Il se compose de deux châssis (panneau de tête et de pied de lit) ; d'un cadre de sommier partagé en deux au milieu ; de quatre barres du système de protection et d'une potence avec une poignée triangulaire. Le lit repose sur quatre roulettes pivotables, toutes équipées d'un frein de blocage.

4.3.1 Cadre du sommier

Le cadre du sommier est constitué de quatre parties : un relève-buste mobile, une partie centrale fixe, un relève-cuisses et un relève-jambes mobiles. Le relève-buste et le relève-cuisses peuvent être déplacés à l'aide des moteurs électriques. Le sommier peut être réglé horizontalement en hauteur ou en position de proclive. Tous les réglages sont actionnés par une télécommande.

4.3.2 Système de protection (encliquetable)

Le lit est équipé des deux côtés de barres du système de protection encliquetables qui peuvent servir de barrière ou être abaissées en l'absence de besoin. L'occupant ne peut ainsi pas tomber du lit par inadvertance. Le système de protection encliquetable se caractérise par un montage aisé ainsi que par sa facilité d'utilisation. Il est disponible en version bois ou métal selon l'équipement du lit.

4.3.3 Système de réglage électrique

Le système de réglage électrique de ce lit est sécurisé contre le moindre défaut, il est ignifuge (V0) et se compose :

- d'un bloc d'alimentation « externe ».

Le bloc d'alimentation se compose : D'un transformateur de tension et d'un câble de raccordement basse tension et peut être utilisé pour déconnecter le lit du secteur.

Le transformateur de tension produit une basse tension de protection ne représentant aucun danger pour le résident et le personnel soignant.

Le bloc d'alimentation fournit une basse tension de protection à tous les entraînements (moteurs) par le biais d'un câble de raccordement. La douille de raccordement est protégée contre l'humidité.

- d'une unité de commande centrale. Tous les moteurs d'entraînement ainsi que la télécommande (télécommande Bluetooth) sont couplés/raccordés à l'unité de commande centrale ;
- d'une télécommande Bluetooth avec un solide crochet (pouvant être couplée à l'unité de commande via une interface Bluetooth), sur Dali Standard et Dali wash.

Le soignant peut bloquer les possibilités de réglage de la télécommande si le mauvais état clinique du résident le requiert.

- d'une télécommande filaire avec un solide crochet, sur Dali Standard et Dali low entry
Le soignant peut bloquer les possibilités de réglage de la télécommande si le mauvais état clinique du résident le requiert.
- de deux moteurs d'entraînement pour le réglage horizontal en hauteur.
- d'un moteur d'entraînement pour le relève-cuisses.
- d'un moteur d'entraînement pour le relève-buste.

et pour Dali econ et low-econ, low-entry-econ :

- d'une unité de commande centrale. Tous les moteurs d'entraînement ainsi que la télécommande filaire sont raccordés à l'unité de commande centrale ;
- d'un câble de raccordement réseau : un câble spiralé avec gaine EPR et connecteurs spécifiques au pays. Ces connecteurs peuvent être utilisés pour déconnecter le lit du secteur. Le câble de raccordement réseau peut être remplacé par le personnel d'entretien.
- d'une télécommande filaire avec un solide crochet, celle-ci pouvant être raccordée à l'unité de commande via une connexion enfichable).
Le soignant peut bloquer les possibilités de réglage de la télécommande si le mauvais état clinique du résident le requiert.
- de deux moteurs d'entraînement pour le réglage horizontal en hauteur.
- d'un moteur d'entraînement pour le relève-cuisses.
- d'un moteur d'entraînement pour le relève-buste.

4.4 Tailles du sommier

Le lit de soins Dali peut être commandé dans les tailles suivantes.

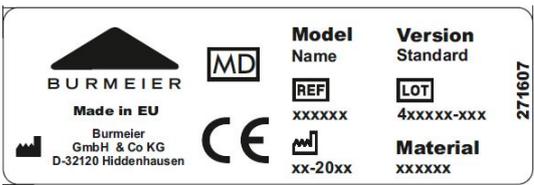
i Ce manuel d'utilisation décrit éventuellement des fonctions ou des équipements que votre modèle de lit ne possède pas.

Dimensions du sommier (IxL)	Dimensions extérieures (IxL)
90 x 200 cm (sommier bois ou métal)	102 x 218 cm

4.5 Caractéristiques techniques

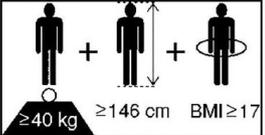
4.5.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le cadre du sommier côté tête de lit. La plaque signalétique comprend les indications suivantes :

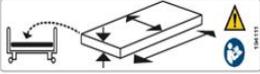
	
Exemple, plaque signalétique	Exemple, plaque signalétique (caractéristiques électriques)

Explication des pictogrammes utilisés :

Modèle	Modèle de lit
Matériau	Variante de modèle (si pertinent)
Version	Variante (si pertinent)
	Référence article (Kmat)
	Numéro de commande
	Date de fabrication (semaine/année)

Explication des pictogrammes utilisés :	
	L'article est un dispositif médical
	Appareil avec élément d'application de type BF au sens de CEI 601-1 (protection particulière contre les décharges électriques)
	Appareil de la classe de protection II ; isolement de protection
	Seulement pour utilisation dans des pièces fermées – Ne pas utiliser dehors
	Éliminer les composants électriques conformément à la directive DEEE. Ne pas jeter avec les ordures ménagères !
	Attention ! Observer le manuel d'utilisation
Total  :	Poids total du lit
IP X4	Protection de l'équipement électrique contre les projections d'eau de tous les côtés
	Marquage de conformité au sens du décret sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745 (MDR)
	Charge de travail sûre
	Poids admissible du patient
	Poids/dimensions minimum du patient : Taille : 146 cm, poids : 40 kg, indice de masse corporelle « IMC » : 17

Explication des pictogrammes utilisés :

	<p>Utiliser exclusivement des matelas autorisés par le fabricant.</p>
	<p>Condamner la télécommande lorsque le résident risque d'être mis en danger suite à des modifications inopinées des réglages électriques.</p>

4.5.2 Numéro PID

Des données de commande pertinentes pour le fabricant sont regroupées sous le numéro PID. Tenez le numéro PID à portée de main à chaque fois que vous contactez votre commerce spécialisé. Le n° PID se trouve sur le cadre du sommier côté tête de lit.



Partie A : Fig.1:
Numéro PID

4.5.3 Matières utilisées

Le lit est essentiellement construit avec des profilés d'acier, à revêtement par poudrage polyester ou avec un alliage métallique en zinc ou en chrome. En fonction de la variante de lit, les barres du système de protection et le sommier sont soit en bois soit en métal. Les châssis sont composés de profilés d'acier avec des panneaux centraux en bois. Toutes les surfaces sont vitrifiées.

Un contact cutané avec les surfaces citées ne présente pas de risque sanitaire.

4.5.4 Dimensions et poids



Toutes les indications de mesure et de poids présentes dans ce manuel d'utilisation sont données à titre approximatif.

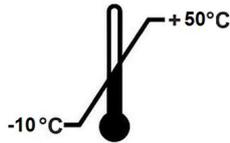
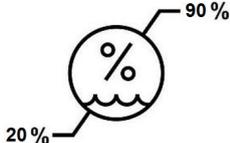
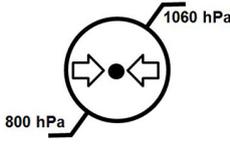
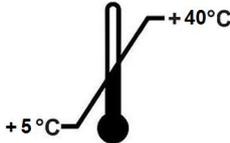
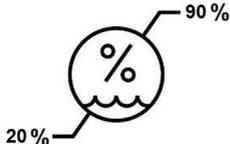
	Modèle de lit		
	standard/econ	wash	low-entry, low-entry-econ/low - econ
Lit monté avec systèmes de protection :			
Dimensions du sommier	Partie A : Tailles du sommier » 8		
Poids total, suivant le modèle	92 à 97 kg		
Charge de travail sûre	185 kg	185 kg	175 kg
Lit démonté :			
Châssis avec moteurs	34 kg		
Cadre de sommier en bois avec moteurs	37 kg	-	37 kg
Cadre de sommier en métal avec moteurs	41 kg		
4 barres du système de protection en bois	13 kg		
4 barres du système de protection en métal	17,5 kg		
Potence	5 kg		
Aide au stockage	3 kg		

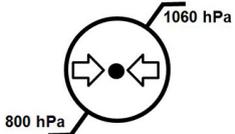
4.5.5 Plages de réglage

	Modèle de lit		
	standard, econ, wash	low-econ	low-entry, low-entry-econ
Réglage de la hauteur du sommier	env. 40 - 80 cm	env. 32 - 72 cm	env. 23 - 63 cm
Réglage du relève-buste	env. 0° – 70°		

	Modèle de lit		
	standard, econ, wash	low-econ	low-entry, low-entry-econ
Réglage du relèvement des jambes	env. 0° – 35°		

4.5.6 Conditions ambiantes

Bruit produit lors des réglages	max. 48 dB(A)	
Les conditions environnementales indiquées ci-après doivent être respectées :		
En cas de stockage/transport :		
Température de stockage	min. -10° C max.+ 50° C	
Humidité relative de l'air (sans condensation)	min. 20 % max. 80 %	
Pression atmosphérique (en hauteur ≤ 3000 m)	min. 700 hPa max. 1060 hPa	
Pour le service :		
Température ambiante	min. + 5° C max. + 40° C	
Humidité relative de l'air (sans condensation)	min. 20 % max. 80 %	

Pression atmosphérique (en hauteur \leq 3000 m)	min. 700 hPa max. 1060 hPa	
---	----------------------------	---

4.5.7 Classification

- Ce lit répond à toutes les exigences du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 (MDR) relatif aux dispositifs médicaux
- Il est classé comme dispositif médical actif de classe I avec des parties appliquées de type BF
- Code EMDN : V08060101 ; HOSPITAL/HOME CARE ELECTRIC MEDICAL BEDS
- Utilisation dans les conditions ambiantes suivantes CEI 60601-2-52 :

3 :	Soins de longue durée dans une unité médicale nécessitant une surveillance médicale et où une telle surveillance est assurée le cas échéant. Un appareil électromédical utilisé dans les processus médicaux peut être mis à disposition pour maintenir ou améliorer l'état du résident. (par ex. : établissements du troisième âge et établissements de soins, centres de rééducation et centres gériatriques)
4 :	Soins domestiques. Un appareil électromédical est utilisé pour soulager ou compenser une blessure, un handicap ou une maladie.

4.5.8 Caractéristiques électriques : Dali standard, low-entry

Unité de commande		
	Type : CBSTI01-V2	Type : CBSTI01-V3
Compatible avec :	Télécommande filaire et Bluetooth	Télécommande filaire
Tension de service	via un bloc d'alimentation externe de type SMPS 12	
Courant de sortie	8 A	
Durée de mise en service	Fonctionnement intermittent : 2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT	
Type de protection	IPX6	
Classification	Classe de protection 2	

Caractéristiques émetteur radio (concerne : unité de commande CBSTI01-V2 et télécommande Bluetooth HBSTI)

Bande de fréquence pour la transmission	2.400 MHz - 2.485 MHz
Type	BLUETOOTH Low Energy BLE 4.2
Modulation	GFSK
Puissance apparente rayonnée (PAR)	10 dBm

Bloc d'alimentation

	Type SMPS12
Tension d'entrée	230 VAC (-15% / +10%)
Puissance absorbée en standby	< 0,5 W
Consommation de courant	1,8 A max.
Tension de sortie	32 VDC
Courant de sortie	4,5 A
Durée de mise en service	Fonctionnement intermittent : 2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT
Type de protection	IPX4
Classification	Classe de protection 2

Télécommande avec fonction de verrouillage

	Télécommande Bluetooth	Télécommande filaire
Type	HBSTI	HL74
Type de protection	IPX6	IPX4

Moteur électrique hauteur du sommier

Type	Linak LA 24
Puissance / Levage	1400 N / 405 mm
Tension d'entrée	CC 24 V
Type de protection	IPX4

Moteur électrique hauteur du sommier	
Durée de mise en service	2 min MARCHE / 18 min ARRÊT

Moteur électrique relève-buste	
Type	Linak LA 24
Puissance / Levage	3500 N / 110 mm
Tension d'entrée	CC 24 V
Type de protection	IPX4
Durée de mise en service	2 min MARCHE / 18 min ARRÊT

Moteur électrique relève-cuisses	
Type	Linak LA 24
Puissance / Levage	2500 N / 60 mm
Tension d'entrée	CC 24 V
Type de protection	IP X4
Durée de mise en service	2 min MARCHE / 18 min ARRÊT

Bruit moteur électrique	
Bruit produit lors des réglages	< 50 dB (A)

4.5.9 Caractéristiques électriques : Dali econ, low-econ, low-entry-econ

Unité de commande	
	Type : CA 20
Compatible avec :	Télécommande filaire
Tension de service	120 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consommation de courant	1,5 A

Unité de commande	
	Type : CA 20
Durée de mise en service	Fonctionnement intermittent : 2 min MARCHE / 18 min ARRÊT
Type de protection	IPX6
Classification	Classe de protection 2

Câble secteur	
Type	H05 BQ-F 2 x 0,75 mm 2 (qualité EPR)

Télécommande avec fonction de verrouillage		
	Télécommande Bluetooth	Télécommande filaire
Type	HBSTI	HL74
Type de protection	IPX6	IPX4

Moteur électrique hauteur du sommier	
Type	Linak LA 24
Puissance / Levage	1400 N / 405 mm
Tension d'entrée	CC 24 V
Type de protection	IP X4
Durée de mise en service	2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT

Moteur électrique relève-buste	
Type	Linak LA 24
Puissance / Levage	3500 N / 110 mm
Tension d'entrée	CC 24 V
Type de protection	IPX4
Durée de mise en service	2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT

Moteur électrique relève-cuisses	
Type	Linak LA 24
Puissance / Levage	2500 N / 60 mm
Tension d'entrée	CC 24 V
Type de protection	IPX4
Durée de mise en service	2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT

Bruit moteur électrique	
Bruit produit lors des réglages	< 50 dB (A)

4.5.10 Caractéristiques électriques : Dali wash

Unité de commande	
	Type : CBSTI01-V2
Compatible avec :	Télécommande filaire et Bluetooth
Tension de service	via un bloc d'alimentation externe de type SMPS 12
Courant de sortie	8 A
Durée de mise en service	Fonctionnement intermittent : 2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT
Type de protection	IPX6
Classification	Classe de protection 2

Caractéristiques émetteur radio (concerne : unité de commande CBSTI01-V2 et télécommande Bluetooth HBSTI)	
Bande de fréquence pour la transmission	2.400 MHz - 2.485 MHz
Type	BLUETOOTH Low Energy BLE 4.2
Modulation	GFSK
Puissance apparente rayonnée (PAR)	10 dBm

Bloc d'alimentation	
	Type SMPS12
Tension d'entrée	230 VAC (-15% / +10%)
Puissance absorbée en standby	< 0,5 W
Consommation de courant	1,8 a max.
Tension de sortie	32 VDC
Courant de sortie	4,5 A
Durée de mise en service	Fonctionnement intermittent : 2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT
Type de protection	IPX4
Classification	Classe de protection 2

Télécommande avec fonction de verrouillage		
	Télécommande Bluetooth	Télécommande filaire
Type	HBSTI	HL74
Type de protection	IPX6	IPX4

Moteur électrique hauteur du sommier	
Type	Linak LA 27
Puissance / Levage	1400 N / 405 mm
Tension d'entrée	CC 24 V
Type de protection	IP X6
Durée de mise en service	2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT

Moteur électrique relève-buste	
Type	Linak LA 27
Puissance / Levage	3500 N / 110 mm
Tension d'entrée	CC 24 V

Moteur électrique relève-buste	
Type de protection	IP X6
Durée de mise en service	2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT

Moteur électrique relève-cuisses	
Type	Linak LA 27
Puissance / Levage	2500 N / 60 mm
Tension d'entrée	CC 24 V
Type de protection	IP X6
Durée de mise en service	2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT

Bruit moteur électrique	
Bruit produit lors des réglages	< 50 dB (A)

4.5.11 Informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM)

 Utilisez uniquement les câbles et accessoires spécifiques prévus par le fabricant afin de garantir un fonctionnement du lit exempt de perturbations électromagnétiques (voir pour cela le chapitre « Pièces de rechange ; accessoires » des manuels d'utilisation des lits).

En cas d'utilisation conforme, une limitation de la puissance de ce lit n'a pas lieu d'être/ n'est pas connue en cas d'éventuels dommages électromagnétiques des appareils voisins, comme dans les manuels d'utilisation principaux correspondants.

ATTENTION

Risque de dysfonctionnements

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages matériels.

- L'utilisation d'accessoires, de convertisseurs et de câbles autres que ceux mis à disposition par BURMEIER pour ce lit peut entraîner une augmentation des perturbations électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique du lit, ce qui conduirait à un fonctionnement défectueux.

- Il faut éviter d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils car cela pourrait entraîner un fonctionnement défectueux. Si une telle utilisation est toutefois nécessaire, il est recommandé d'observer cet appareil ainsi que les autres appareils afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- Les appareils de communication HF portables (appareils radio, téléphones portables, etc.) ainsi que leurs accessoires (par ex. câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm des composants électriques et des câbles du lit. En cas de non-respect, les caractéristiques de performance peuvent être réduites.

Le lit est destiné à l'utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après. Il incombe à l'exploitant ou à l'utilisateur du lit de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Ce produit répond aux normes CEM suivantes concernant les émissions parasites et l'immunité aux parasites :

Valeurs limites environnementales des émissions parasites	
Phénomène	Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Émissions parasites conduites et rayonnées	CISPR 11
Distorsions liées aux harmoniques	voir CEI 61000-3-2
Variations de tension et Flicker	voir CEI 61000-3-3

Revêtement		
Phénomène	Norme fondamentale CEM ou procédure de contrôle	Niveau d'essai Immunité (Test + Compliance)
		Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Décharge d'électricité statique (ESD)	CEI 61000-4-2	+/- 8 kV contact
		+/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV ; +/- 25kV air
Champs électromagnétiques haute fréquence	CEI 61000-4-3	10 V/m ; (80 MHz à 2,7 GHz ; 80% AM à 1 kHz)

Revêtement		
Phénomène	Norme fondamentale CEM ou procédure de contrôle	Niveau d'essai Immunité (Test + Compliance)
		Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Champs électromagnétiques haute fréquence à proximité immédiate d'appareils de communication sans fil	CEI 61000-4-3	Voir également le tableau séparé zz (à la fin de ce chapitre)
Champs magnétiques avec fréquences nominales en matière de technique énergétique	CEI 61000-4-8	Voir également le tableau séparé zz (à la fin de ce chapitre)

Porte à courant alternatif pour l'entrée d'alimentation		
Phénomène	Norme fondamentale CEM	Niveau d'essai Immunité (Test + Compliance)
		Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Transitoires électriques rapides / Bursts	CEI 61000-4-4	+/- 2 kV ; 100 kHz fréquence de répétition
Ondes de choc : Ligne contre ligne	CEI 61000-4-5	+/- 0,5 kV ; +/- 1 kV
Perturbations conduites, induites par des champs à haute fréquence	CEI 61000-4-6	3 V ; 0,15 MHz à 80 MHz ; 6V dans des bandes de fréquence ISM et radioamateur entre 0,15 MHz et 80MHz 80 % AM à 1 kHz
Chutes de tension	CEI 61000-4-11	0% UT ; ½ période ; à 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 et 315 degrés
		0% UT ; 1 période ; et 70% UT ; 25 périodes ; monophasé à 0 degrés
Interruptions de tension	CEI 61000-4-11	0% UT ; 250 périodes

Portes des pièces de sortie/d'entrée de signal		
Phénomène	Norme fondamentale CEM	Niveau d'essai Immunité (Test + Compliance)
		Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Décharge d'électricité statique (ESD)	CEI 61000-4-2	+/- 8 kV ; contact +/- 2 kV, +/- 4 kV , +/- 8 kV, +/- 15 kV; +/- 25kV air ;
Transitoires électriques rapides / Bursts	CEI 61000-4-4	+/- 1 kV ; 100 kHz fréquence de répétition
Perturbations conduites, induites par des champs à haute fréquence	CEI 61000-4-6	3 V ; 0,15 MHz à 80 MHz ; 6V dans des bandes de fréquence ISM et radioamateur entre 0,15 MHz et 80MHz 80 % AM à 1 kHz

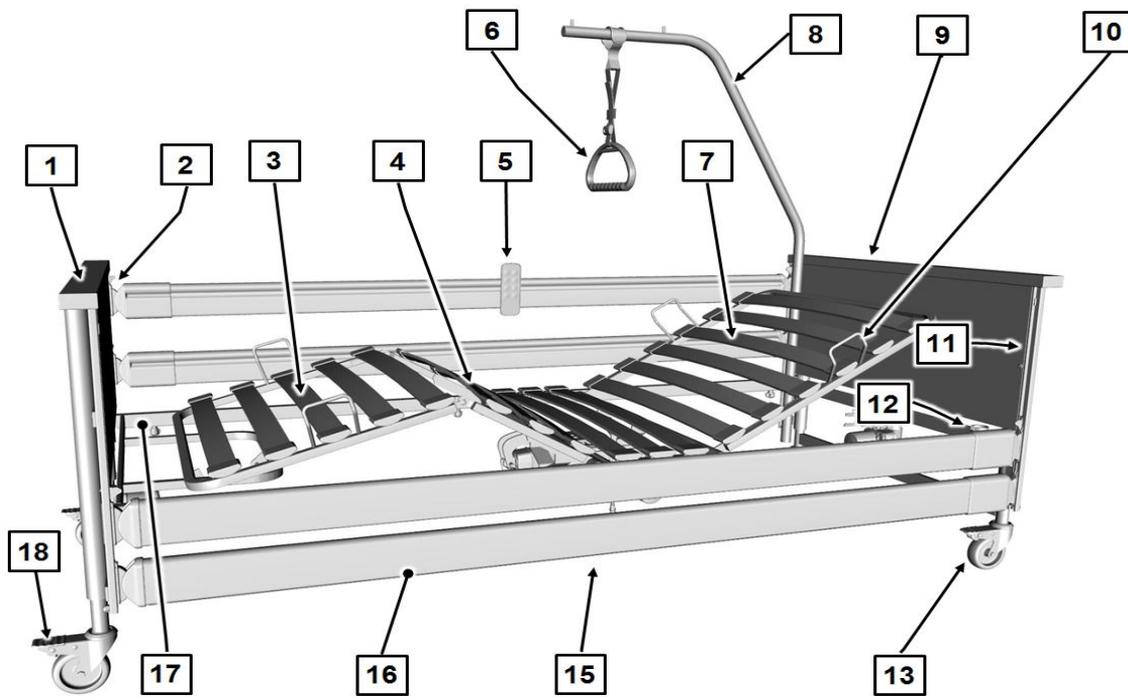
Tableau zz : Spécifications de contrôle pour l'immunité aux parasites des revêtements vis-à-vis des appareils de communication sans fil à haute fréquence

Fréquence d'essai MHz	Bande de fréquence	Service de radio	Modulation	Puissance max. W	Distance m	Niveau Immunité v/m
385	380 à 390	TETRA 400	Modulation positive 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 à 470	GMRS 460 FRS460	FM +/- 5% déviation, 1kHz sinusoïdale	2	0,3	28
710	704 à 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsion 217 Hz	0,2	0,3	28
745						
780						
810	800 à 960	GSM 800/900 TE- TRA 800 iDEN820, CDMA 850, bande LTE 5	Modulation d'impulsion 18 Hz	0,2	0,3	28
870						
930						

Tableau zz : Spécifications de contrôle pour l'immunité aux parasites des revêtements vis-à-vis des appareils de communication sans fil à haute fréquence

Fréquence d'essai MHz	Bande de fréquence	Service de radio	Modulation	Puissance max. W	Distance m	Niveau Immunité v/m
1720	1700 à 1990	GSM 1800 CDMA 1900, GSM 1900, DECT, bande LTE 1 ; 3 ; 4 ; 25 ; UMTS	Modulation d'impulsion 18 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 à 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsion 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 à 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion 217 Hz	2	0,3	9
5500						
5785						

Partie B : Exploitant et personnel médical spécialisé



- | | |
|--|--|
| [1] Châssis du panneau de pied de lit | [2] Boutons de déverrouillage pour le système de protection (4 pièces) |
| [3] Relève-jambes | [4] Relève-cuisses |
| [5] Télécommande | [6] Poignée triangulaire |
| [7] Relève-buste | [8] Potence |
| [9] Châssis du panneau de tête de lit | [10] Cale-matelas (4 pièces) |
| [11] Rails de guidage (4 pièces) | [12] Douilles de potence (2 pièces) |
| [13] Roulettes (4 pièces) | [14] Unité de commande (cachée sur l'image) |
| [15] Moteurs d'entraînement pour relève-buste et relève-cuisses (cachés sur l'image) | [16] Barres du système de protection |
| [17] Cadre du sommier | [18] Pédale de frein |

Table des matières

Partie B : Exploitant et personnel médical spécialisé

1	Groupes cibles, qualification et devoirs.....	1
1.1	Exploitant.....	1
1.1.1	Devoirs de l'exploitant.....	1
1.2	Personnel spécialisé.....	2
2	Consignes de sécurité.....	3
2.1	Généralités.....	3
2.2	Consignes de sécurité pour l'utilisation du lit.....	3
2.2.1	Câbles et raccords électriques.....	4
2.2.2	Durée de fonctionnement des entraînements électriques.....	5
2.2.3	Télécommande.....	5
2.2.4	Télécommande Bluetooth.....	6
2.2.5	Bloc d'alimentation.....	7
2.2.6	Réglage du lit.....	7
2.3	Types de danger particuliers.....	8
2.3.1	Risque d'incendie.....	8
2.3.2	Piles.....	9
2.4	Consignes de sécurité pour les pièces ajoutées et les accessoires.....	9
2.4.1	Emploi de lève-personne.....	9
2.5	Consignes de sécurité pour les accessoires.....	10
2.6	Consignes de sécurité pour l'élimination.....	10
3	Montage du lit de soins.....	11
3.1	Outil.....	11
3.2	Livraison.....	12
3.3	Exigences envers le lieu d'installation.....	12
3.4	Cadre du sommier.....	13
3.5	Châssis.....	13
3.6	Système de protection.....	14
3.7	Raccordement électrique.....	17

3.7.1	Affectation des fiches (CBSTI01-V2 et CBSTI01-V3).....	22
3.7.2	Affectation des fiches (CA 20).....	23
3.7.3	Affectation des fiches (Dali econ/CA 40).....	24
4	Mise en service.....	25
4.1	Raccordement du bloc d'alimentation.....	25
4.2	Coupler la télécommande Bluetooth.....	26
4.3	État de fonctionnement.....	26
5	Nettoyage et désinfection.....	27
5.1	Consignes de sécurité relatives au nettoyage et à la désinfection.....	27
5.2	Planning de nettoyage et de désinfection.....	28
5.2.1	Nettoyage manuel.....	28
5.2.2	Nettoyage mécanique (Dali wash).....	29
5.3	Formation du personnel soignant et spécialisé.....	29
5.4	Produits de nettoyage et de désinfection.....	30
5.5	Manipulation des produits de nettoyage et de désinfection.....	30
6	Maintenance.....	32
6.1	Bases légales.....	32
6.2	Inspections et contrôle de fonctionnement.....	33
6.2.1	Déroulement du contrôle du courant de fuite.....	34
6.2.2	Procès-verbal de contrôle.....	35
6.3	Pièces de rechange.....	40
7	Remplacement de composants électriques.....	42
7.1	Consignes de sécurité.....	42
7.2	Remplacement de la télécommande filaire.....	43
7.3	Remplacement de la télécommande Bluetooth.....	44
7.4	Remplacer la pile de la télécommande Bluetooth.....	44
8	Dépannage.....	47
8.1	Élimination des défauts et des pannes.....	47
9	Démontage du lit de soins.....	48
9.1	Démonter le cadre du sommier.....	49
9.2	Monter le lit démonté sur l'aide au stockage.....	49

10	Élimination.....	51
10.1	Élimination du lit.....	51
10.2	Élimination de l'emballage.....	51
10.3	Élimination des composants électroniques.....	51
11	Annexe.....	52
11.1	Accessoires.....	52
11.1.1	Exigences pour le matelas.....	52
11.1.2	Exigences pour les systèmes de protection.....	53
11.2	Déclaration de conformité CE.....	53



1 Groupes cibles, qualification et devoirs

1.1 Exploitant

Exploitant (par ex. : magasins spécialisés en matériel médical et sanitaire, revendeurs spécialisés, caisses maladies) est toute personne physique ou morale qui utilise le lit de soins Dali ou qui l'utilise sur son ordre. Il incombe à l'exploitant de former correctement le personnel soignant.

1.1.1 Devoirs de l'exploitant

Respectez en Allemagne les obligations qui vous incombent en tant qu'exploitant selon la réglementation allemande pour exploitants de produits médicaux (MPBetreibV) afin de garantir un fonctionnement durable et en toute sécurité de ce dispositif médical sans risque pour la santé des patients, des soignants et des tiers. Dans d'autres pays, les réglementations nationales en vigueur concernant les devoirs de l'exploitant doivent être respectées !

Seules les personnes formées à son emploi sont autorisées à manipuler ce lit !

- En Allemagne : indiquez au personnel soignant, selon la réglementation MPBetreibV § 9, l'endroit où le présent manuel est conservé ! Dans d'autres pays, les réglementations nationales en vigueur sont à respecter !
- Avant la première mise en service de ce lit de soins, vous devez former le personnel soignant, à l'aide du présent manuel qui doit être remis en même temps que ce lit de soins, à une utilisation en toute sécurité du lit de soins !
- Prévenez le personnel soignant des risques encourus en cas d'utilisation non conforme du lit de soins. Ceci concerne plus particulièrement la manipulation des entraînements électriques et des systèmes de protection !
- Veillez également à ce que le personnel remplaçant soit suffisamment initié à la manipulation du lit de soins !

Assurez-vous que les consignes de sécurité sont bien respectées !

Procédez à un contrôle du bon fonctionnement du lit de soins après un délai raisonnable si celui-ci a été utilisé pendant une période prolongée, et assurez-vous par un contrôle visuel qu'il n'est pas endommagé selon le chapitre [Partie B : Maintenance](#) » 32 !

Si le lit de soins change de propriétaire, le manuel d'utilisation doit lui être remis.

Assurez-vous de la fixation sûre et du bon fonctionnement de tous les appareils additionnels mis en place (par ex. compresseurs de systèmes de couchage, etc.).

En cas de doute, veuillez-vous adresser aux fabricants de ces appareils ou à Burmeier.

1.2 Personnel spécialisé

On désigne par personnel spécialisé les employés de l'exploitant qui, en raison de leur formation ou de leur instruction, sont autorisés à livrer, à monter, à démonter et à transporter le lit de soins. Ils ont par ailleurs reçu une formation concernant les directives pour le nettoyage et la désinfection.

2 Consignes de sécurité

2.1 Généralités

Avant la première mise en service du lit de soins :

- Lisez complètement ce manuel d'utilisation. Vous éviterez ainsi des dommages aux personnes ou au matériel suite à une utilisation inappropriée.
- Respectez les instructions pour les matelas autorisés conformément à DIN 13014, (voir [Partie B : Exigences pour le matelas » 52](#)).
- Nettoyez et désinfectez le lit de soins avant la première utilisation.

Le soignant est tenu, aux termes du décret sur les exploitants de dispositifs médicalisés (abrég. allemande MPBetreibV) § 2, de s'assurer, avant l'utilisation d'un lit de soins, du bon état de fonctionnement et de l'état conforme de ce lit et d'observer les consignes et instructions du manuel d'utilisation. Il en est de même pour les accessoires.

Ce lit de soins répond à toutes les exigences du décret pour les dispositifs médicaux (UE) 2017/745 (MDR). Aux termes de la loi allemande sur les dispositifs médicaux (abrég. allemande MPG § 13), il a été classé dans la catégorie des dispositifs médicaux actifs de la classe I.

La sécurité produit du lit de soins Dali a été certifiée par un institut de contrôle indépendant. Comme n'importe quel appareil technique, électrique, il peut néanmoins entraîner des dangers en cas d'utilisation inappropriée.

Pour cette raison, veuillez respecter les obligations qui vous incombent en tant qu'exploitant selon la réglementation allemande pour exploitants de dispositifs médicaux (MPBetreibV) afin de garantir un fonctionnement durable et en toute sécurité de ce dispositif médical sans risque pour la santé des patients, des soignants et des tiers.

Le manuel d'utilisation contient des consignes de sécurité qui doivent être respectées. Toutes les personnes travaillant avec et sur le lit de soins Dali doivent avoir lu le présent manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qui y sont contenues.

2.2 Consignes de sécurité pour l'utilisation du lit

Ce lit de soins ne convient pas aux occupants d'une taille inférieure à 146 cm et aux enfants en bas âge.

Ce lit de soins ne doit être manipulé que par des personnes formées à cet effet par l'exploitant.

Les réglages électriques ne sont possibles que lorsque le lit de soins est correctement raccordé au secteur électrique.

2.2.1 Câbles et raccords électriques



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Des câbles secteur endommagés peuvent causer des électrocutions mortelles. Respectez les mesures suivantes pour prévenir les risques liés aux électrocutions et aux dysfonctionnements.

- Si vous continuez à utiliser un câble secteur endommagé, cela peut entraîner une électrocution, un incendie ou d'autres risques et dysfonctionnements. Remplacer immédiatement tout câble secteur endommagé !
- Posez le câble secteur et tous les autres câbles d'appareils additionnels de sorte que le lit ne puisse pas passer dessus ou les traîner lorsqu'il est déplacé ou que ces câbles ne risquent pas d'être endommagés, écrasés ou détériorés d'une autre manière par des pièces mobiles.
- Avant tout déplacement du lit, vous devez impérativement débrancher la fiche secteur de la prise.
- Accrochez le câble secteur dans l'attache-câbles prévu à cet effet sur le châssis du panneau de tête de lit afin qu'il ne puisse pas tomber ni traîner au sol.
- Vérifiez la présence de dommages sur le câble secteur au moins une fois par semaine pendant le service (usure, fils nus, pliures, points de pression etc.), ainsi qu'après chaque sollicitation mécanique par ex. passage sur le câble avec le lit lui-même ou avec des chariots d'appareils, après une forte traction ou flexion comme le déplacement du lit avec la prise encore branchée et après chaque changement d'emplacement ou chaque déplacement du lit avant de brancher la prise.
- Vérifiez régulièrement que la décharge de traction du câble secteur est bien vissée.
- Ne posez pas de blocs multiprises sous le lit. Des câbles secteur endommagés ou la pénétration de liquide pourraient être source de dangers de nature électrique.
- N'utilisez plus le lit si vous craignez que le câble secteur est endommagé.

2.2.2 Durée de fonctionnement des entraînements électriques

-  Il ne faut pas dépasser une durée de fonctionnement continu de plus de deux minutes. Après deux minutes, une pause de 18 minutes au moins est nécessaire. Si le système d'entraînement électrique est activé pendant une durée nettement plus longue, par ex. si l'occupant « joue » sans cesse avec la télécommande, un élément thermique de sûreté coupe l'alimentation électrique pour des raisons de sécurité. Suivant l'importance de la surcharge, cela peut prendre quelques minutes avant que vous ne puissiez à nouveau réaliser d'autres opérations de réglage. Respectez également les informations plus pointues au chapitre [Partie C : Tableau d'aide pour remédier aux pannes](#) » [29](#)

2.2.3 Télécommande

Si la télécommande n'est pas utilisée, vous devez la placer de façon à ce qu'elle ne puisse pas tomber accidentellement (la suspendre au crochet). Assurez-vous que le câble (en option) ne peut pas être endommagé par les parties mobiles du lit de soins.

ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures liées à une manipulation incorrecte par inadvertance.

Verrouillez les fonctions de commande pour le résident sur la télécommande si :

- le résident n'est pas en mesure de commander lui-même le lit en toute sécurité ou de se libérer d'une situation dangereuse,
- il existe un risque élevé de coincement pour le résident lorsque les systèmes de protection sont relevés lors du réglage du relève-buste et du relève-cuisses,
- le résident encourt un danger par une modification involontaire des moteurs,
- les enfants séjournent sans surveillance dans la pièce où se trouve le lit de soins.

ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures par coincement ou écrasement des membres.

- Ce lit est destiné uniquement à une utilisation comme lit simple. Observez une distance de sécurité minimale correspondant à la largeur d'une table de nuit (env. 60 cm) avec le lit suivant.
- Veillez, lors de toutes opérations de réglage, à ce qu'aucun membre du corps du résident, du personnel soignant ou d'autres personnes, notamment d'enfants qui jouent, ne se trouve sous les dispositifs de relevage ou le sommier et ne risque d'être piégé ou blessé.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance dans la pièce avec le lit.
- Les réglages ne doivent être effectués que par une personne initiée en la matière ou en présence d'une telle personne !

2.2.4 Télécommande Bluetooth

-  Outre les consignes de sécurité relatives à la télécommande normale avec fil décrites au chapitre [Partie B : Télécommande](#) » 5, veuillez également observer les remarques suivantes pour l'utilisation de la télécommande Bluetooth sans fil.

ATTENTION

Risque de coincement

Une inversion de la télécommande Bluetooth ou son retrait de la pièce dans laquelle se trouve le lit peut entraîner des réglages incontrôlés du lit, par ex. depuis les chambres voisines ou les couloirs adjacents, et présenter un risque de coincement et de blessures graves pour la personne qui se trouve dans le lit.

- Veuillez-vous assurer que la télécommande Bluetooth sans fil se trouve en permanence dans la même pièce que le lit afin de pouvoir stopper les fonctions de réglage électriques de manière contrôlée ainsi qu'en cas de besoin.
- Si cela n'est pas possible, utilisez EN GÉNÉRAL l'œillet de fixation présent sur la partie inférieure de la télécommande en cas de besoin lors d'une utilisation à domicile ainsi que lors de l'utilisation de plusieurs lits dans les établissements de soins stationnaires professionnels. Un solide cordon (accessoire non fourni) fixé à l'œillet permet de relier la télécommande de manière fixe au lit.

2.2.5 Bloc d'alimentation

ATTENTION

Température ambiante

Le non-respect peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages matériels !

- En cas de transport/stockage dans un environnement froid, le bloc d'alimentation doit avoir atteint la température ambiante avant d'être mis en service.

2.2.6 Réglage du lit

ATTENTION

Dommages matériels

Le lit de soins peut être endommagé ce qui agit négativement sur sa portance ou sur les fonctions de réglage.

Assurez-vous que

- les obstacles comme les tables de chevet, les longpans à glissière intégrée, d'autres appareils, des chaises, des barres de protection murales ou des toits mansardés n'entravent pas le chemin,
- aucun objet ne se trouve sous le lit,
- personne ne s'assoie sur les parties facilement relevables du relève-buste, relève-cuisses et relève-jambes.

ATTENTION

Entraînements asynchrones

Les moteurs de levage asynchrones entraînent une inclinaison du sommier.

- Amenez toutefois le sommier au moins 1 fois par jour dans la position supérieure ou dans la position inférieure. Vous permettez de cette façon une compensation automatique des deux moteurs de levage indépendants et ainsi la mise à l'horizontale du sommier.

ATTENTION

Dommages matériels sur le lit/les objets

Si le lit est dérégulé (relevé) à cause d'une surcharge ou d'obstacles (par exemple rebords de fenêtre) dans la course de réglage, cela peut entraîner des dommages matériels sur le lit ou d'autres objets car le système d'entraînement ne dispose d'aucun disjoncteur électronique de surcharge.

- Évitez donc de charger le lit avec un poids supérieur à celui autorisé.
- Veillez à ce que toute la course de réglage du lit ne présente aucun obstacle. Aucun meuble, rebord de fenêtre, toit mansardé, etc. ne doit gêner.

2.3 Types de danger particuliers

2.3.1 Risque d'incendie

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Différents facteurs externes peuvent causer un incendie. Respectez les mesures suivantes pour la prévention des incendies.

- Utilisez autant que possible uniquement des matelas et literies ignifuges.
- Informez les occupants qu'il est interdit de fumer au lit.
- Utilisez uniquement des matelas appropriés, pas trop mous, conformément à DIN 13014. Ces matelas devraient pas ailleurs être difficilement inflammables selon DIN 597 Partie 1 et 2.
- Utilisez uniquement des appareils additionnels (p. ex. couvertures chauffantes) et autres appareils électriques (par ex. lampes, radios) en parfait état de fonctionnement technique et veillez à ce que leurs câbles de raccordement ne puissent pas être endommagés par des pièces mobiles du lit.

- Assurez-vous que ces appareils sont utilisés conformément à leur destination.
- Assurez-vous qu'ils ne peuvent pas être sans surveillance sur ou sous les draps (danger d'accumulation de la chaleur) ! Utilisez si possible uniquement des ampoules LED car elles développent nettement moins de chaleur que des ampoules halogène/à incandescence classiques.
- Évitez impérativement l'utilisation de prises mâles/femelles sur des rallonges ou des blocs multiprises sous le lit (risque d'incendie suite à la pénétration de liquides).

2.3.2 Piles

AVERTISSEMENT

Risques liés aux piles (télécommande Bluetooth)

Le non-respect peut entraîner des blessures graves.

La pile de la télécommande Bluetooth représente un danger pour les nourrissons et les enfants en bas âge en raison d'une éventuelle ingestion.

- Maintenir la télécommande hors de portée des nourrissons et des enfants en bas âge.
- Ne pas laisser les nourrissons et les enfants en bas âge sans surveillance à proximité de lit.

2.4 Consignes de sécurité pour les pièces ajoutées et les accessoires

2.4.1 Emploi de lève-personne

ATTENTION

Dommages matériels

Si le sommier se trouve dans la position la plus basse, l'utilisation de lève-personne peut entraîner des dommages sur les câbles et les entraînements.

- N'engagez pas le lève-personne sous le lit de soins lorsque le sommier se trouve dans la position la plus basse.
- Relevez le sommier afin que le lève-personne puisse être déplacé sans problème sous le lit.

2.5 Consignes de sécurité pour les accessoires

ATTENTION

Dommages matériels

Veillez observer les remarques générales suivantes concernant le choix des accessoires afin de réduire au minimum l'apparition de dommages matériels.

- Lors de l'utilisation de composants électriques externes comme par ex. des lève-personnes, des lampes de lecture ou des compresseurs pour systèmes de couchage, vous devez veiller à ce que leurs cordons secteur ne risquent pas de se coincer dans les parties mobiles du lit de soins ou courent le risque d'être endommagés.
- Seule l'utilisation d'accessoires Burmeier d'origine adaptés au modèle de lit permet de garantir un fonctionnement fiable et irréprochable ainsi qu'une sécurité maximale de l'occupant.

2.6 Consignes de sécurité pour l'élimination

AVERTISSEMENT

Risque d'infection

Des lits, composants de lit ou accessoires non désinfectés peuvent menacer la santé des personnes.

- Pour tous les composants à éliminer, l'exploitant doit s'assurer de l'absence de tout facteur infectieux ou de toute contamination.

3 Montage du lit de soins



- Ce chapitre s'adresse aux personnes compétentes de l'exploitant/du revendeur de matériel médical.
- Vous trouverez également des vidéos utiles vous expliquant le montage du lit à l'adresse suivante www.burmeier.com/de/information/downloads ou directement sur YouTube. Pour cela, veuillez scanner le code QR suivant avec votre portable :



3.1 Outil

Une clé de montage est fournie.

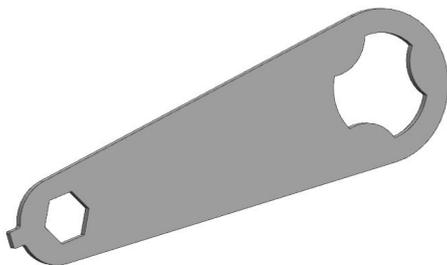


Veillez observer le point suivant : Une clé de montage est fournie avec le lit.

Il est nécessaire de serrer toutes les vis moletées du lit à l'aide de la clé de montage fournie afin de garantir une fixation sûre de l'ensemble des composants du lit (voir illustration).

Il ne suffit pas de serrer les vis à la main, les composants du lit pourraient se desserrer pendant l'utilisation de ce dernier.

→ Serrez toutes les vis moletées à l'aide de la clé de montage fournie.



3.2 Livraison

Le lit est livré démonté sur une aide au stockage. Le montage se fait sur place par le personnel spécialisé de l'exploitant. Le montage peut être effectué par une ou deux personnes.

Enlevez tous les matériaux d'emballage et serre-câbles avant de commencer le montage. Respectez à cet effet les consignes relatives à l'élimination des déchets au chapitre [Partie B : Élimination](#) » 51.

3.3 Exigences envers le lieu d'installation

Respectez les points suivants pertinents pour la sécurité lors du choix du lieu d'installation du lit :

- La place doit être suffisante dans toute la zone de réglage du lit. Aucun obstacle, tel que meuble, rebord de fenêtre, toit mansardé, etc. ne doit gêner.
- L'espace sous le lit doit rester dégagé.
- Avant une installation sur des parquets, vous devez vérifier si la vitrification ne risque pas de subir des colorations par les roulettes. L'utilisation sur des carrelages, tapis, aggloméré et linoléum ne pose aucun problème. BURMEIER décline toute responsabilité pour les dommages pouvant apparaître sur les sols dans le cadre d'une utilisation quotidienne.
- Une prise électrique secteur 230 V installée dans les règles de l'art doit se trouver (autant que possible) à proximité du lit et être accessible à tout moment.
- Lorsque vous fixez d'autres dispositifs complémentaires (par ex. compresseurs de systèmes de couchage etc.), assurez-vous que la bonne tenue et le bon fonctionnement de tous les appareils sont garantis. Veillez plus particulièrement au cheminement en toute sécurité de tous les câbles mobiles, flexibles, etc. En cas de questions ou de doutes, veuillez-vous adresser aux fabricants des appareils additionnels ou à BURMEIER.



ATTENTION

Endommagement du revêtement du sol

Le revêtement de sol peut être endommagé lors du montage et du démontage du lit en raison des bords tranchants du châssis et du sommier.

- Montez et démontez le lit avec précaution sur des supports de protection afin d'éviter tout endommagement du revêtement de sol.

3.4 Cadre du sommier

Procédez comme suit pour monter le cadre du sommier sur le châssis :

1. Retirez les barres du système de protection et la potence de l'aide au stockage et mettez-les dans un premier temps de côté.
2. Retirez les deux moitiés du cadre du sommier de l'aide au stockage.
3. Posez au sol et à la verticale la moitié du cadre du sommier correspondant au côté tête. Les deux douilles de potence sont orientées vers le bas tandis que les 2 entraînements sont dirigés vers le haut.
4. Desserrez maintenant les 4 vis moletées de la moitié côté pied du cadre du sommier. Ne serrez pas complètement les vis moletées mais laissez environ 2 tours de file.
5. Prenez maintenant la moitié côté pied du cadre du sommier et soulevez-la au-dessus de la moitié côté tête du cadre du sommier. Emboîtez les deux moitiés du cadre du sommier entre elles.
6. Serrez les 4 vis moletées à la main uniquement (ne pas utiliser de pince !).
7. Reliez la tige de piston du moteur d'entraînement aux logements du cadre du sommier côté pied. Introduisez à cet effet les goupilles de sécurité via le logement et la tige de piston et bloquez la goupille en abaissant l'étrier de serrage.
8. Posez le cadre du sommier assemblé à plat au sol.

3.5 Châssis

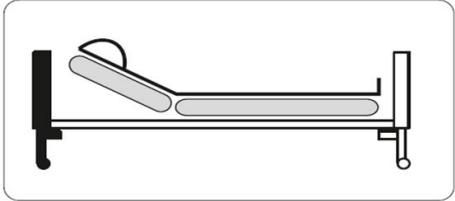
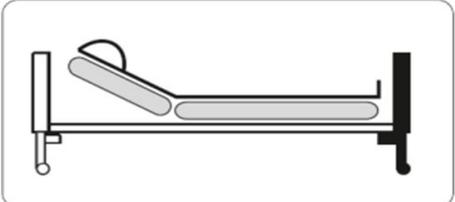
AVERTISSEMENT

Risques liés à la position de déclive

Le non-respect peut entraîner des blessures graves pour la personne qui se trouve dans le lit.

Les deux châssis ne doivent pas être inversés ! En cas d'inversion, une position de déclive serait obtenue à la place de la position de proclive.

- Veillez à ne pas inverser les châssis lors du montage du lit
- Observez à cet effet les différents autocollants permettant d'identifier les châssis. Ceux-ci se trouvent au milieu des tubes transversaux au niveau du logement des moteurs d'entraînement ainsi qu'au milieu des tubes transversaux du cadre du sommier

<p>Autocollant sur le châssis du panneau de tête de lit</p>	
<p>Autocollant sur le châssis du panneau de pied de lit</p>	

Procédez comme suit pour monter les châssis sur le cadre du sommier :

1. Desserrez les deux vis moletées qui se trouvent dans la partie inférieure sur le cadre du sommier à côté des deux douilles de potence. Ne sortez pas complètement les vis.
2. Assemblez le châssis du panneau de tête avec le cadre du sommier. Veillez à ce que les autocollants correspondent !
 - Soulevez le cadre du sommier côté tête et insérez les deux tubulures de logement du châssis du panneau de tête de lit dans les tubes du cadre du sommier jusqu'à la butée.
Veillez observer les points suivants : La distance entre le cadre du sommier et le montant d'angle ne doit pas dépasser 5 mm.
3. Serrez les 4 vis moletées à la main. N'utilisez pas de pince pour serrer les vis !
4. Procédez de la même manière pour le panneau de pied du châssis.

3.6 Système de protection

Pour protéger le patient contre une chute involontaire, le lit est muni, en fonction de son équipement, de systèmes de protection en bois ou en métal. Les systèmes de protection sont composés de barres (en bois ou en métal) avec des capuchons en plastique ; ils peuvent être fixés au lit en toute facilité grâce à un système de montage par encliquetage. En cas de besoin, le personnel soignant peut les relever ou les abaisser manuellement.

Un rail de guidage se trouve respectivement à gauche et à droite sur les châssis (panneau de tête et de pied). Un guidage du système de protection se déplace dans ce dernier et comporte 2 dispositifs de réception pour les barres. Les guidages du système de protection sont prémontés en usine. Les barres se fixent facilement et rapidement aux dispositifs de réception grâce à un montage aisé par encliquetage.

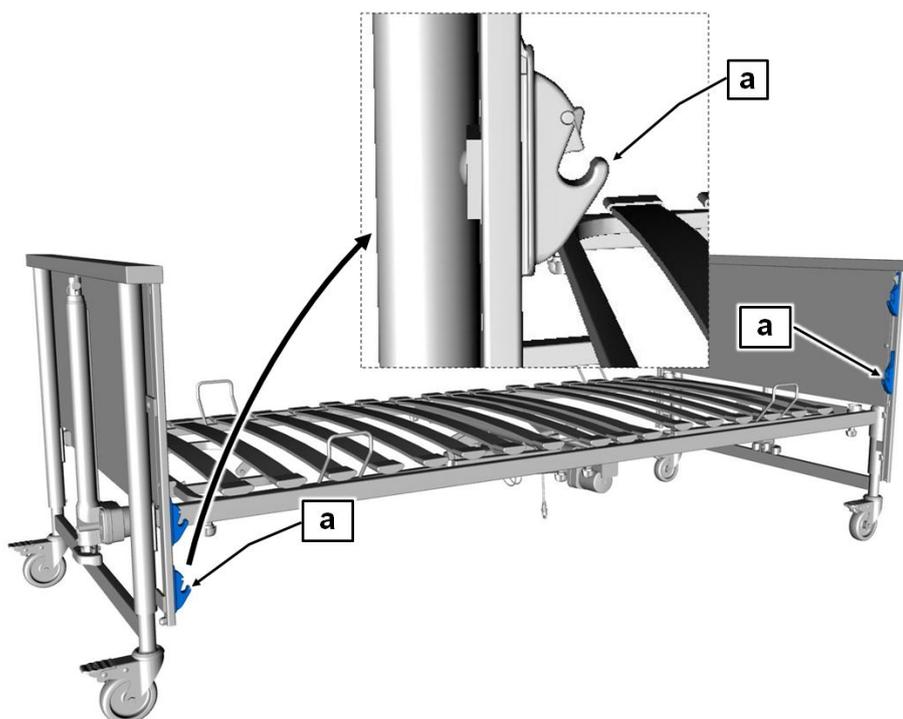
Montage des systèmes de protection en bois

ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures et des dommages matériels liés à chute des barres du système de protection en cas de montage incorrect.

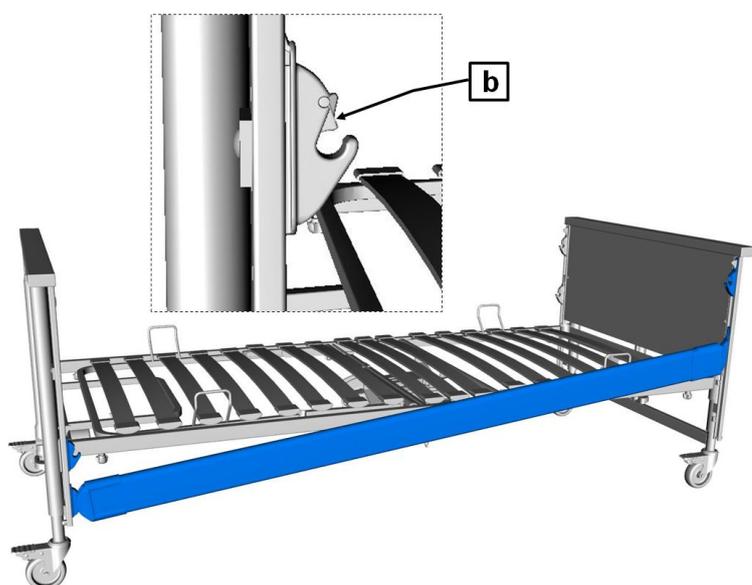
- Vérifiez, après le montage de chaque barre du système de protection, que celle-ci soit bien enclenchée dans le dispositif de réception.
- Procédez à un test de fonctionnement afin de s'assurer du montage correct des systèmes de protection. Pour l'utilisation du système de protection, voir [Partie C : Système de protection](#) » 21



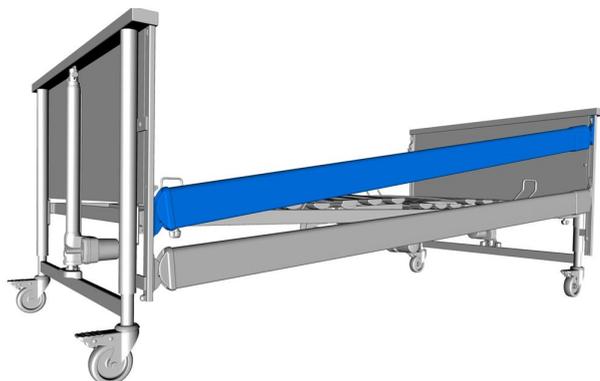
Important : Avant le début des travaux de montage, les rails de guidage doivent être placés en diagonale l'un par rapport à l'autre (voir l'image). Relevez à cet effet le rail de guidage côté tête et abaissez le rail de guidage côté pied.

Commencez à la droite du lit pour le châssis du panneau de tête de lit et procédez comme suit :

- Placez une extrémité de la barre en bois sur le dispositif de réception inférieur [a].
- Veuillez observer les points suivants : Le creux sur la barre doit être dirigé vers l'intérieur et le côté arrondi de la barre vers le haut.



- Placez une extrémité de la barre dans le dispositif de réception inférieur (côté tête).
- Placez l'autre extrémité de la barre dans le dispositif de réception inférieur (côté pieds).
 - La barre être bien serrée à l'aide du bouton de déclenchement [b].
 - Assurez-vous que la barre est bien enclenchée en la déplaçant manuellement vers le haut et vers le bas.



- Répétez les dernières étapes de travail pour le montage de la deuxième, troisième et quatrième barre.

Montage des systèmes de protection en métal

- Procédez de façon analogue au montage des systèmes de protection en bois.

3.7 Raccordement électrique

Avant de brancher les câbles, vous devez retirer l'emballage de tous les câbles.

Les 4 moteurs d'entraînement sont alimentés en courant par le bloc d'alimentation. Toutes les fiches des moteurs d'entraînement sont raccordées en usine à l'unité de commande ainsi que protégées par un cache pour éviter tout débranchement involontaire. Deux fiches sur les extrémités du câble spiralé doivent être enfichées dans les moteurs de levage correspondants du châssis du panneau de tête de lit et du châssis du panneau de pied de lit sous le cadre du sommier.

ATTENTION

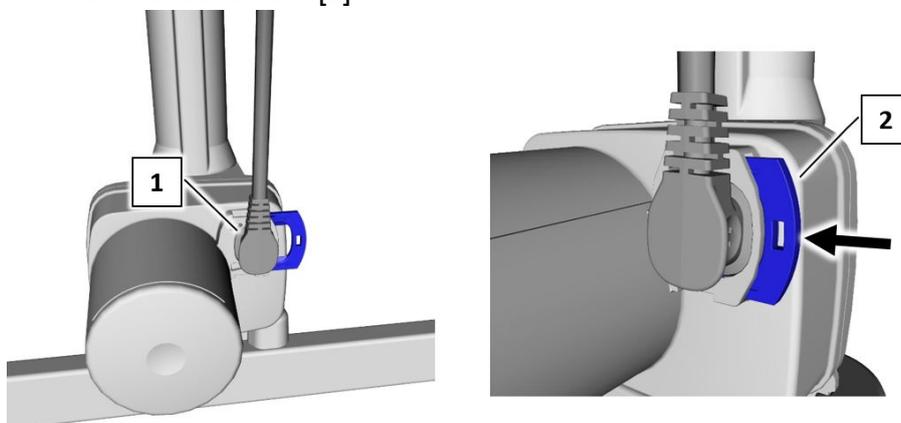
Dommages matériels

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels liés à une mauvaise pose des câbles.

- Posez soigneusement tous les câbles d'alimentation.

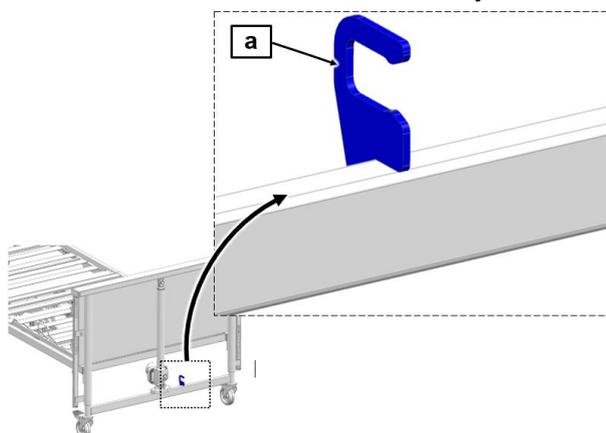
- Lors de la pose des câbles de raccordement pour les moteurs de levage, le câble doit être posé à travers les guides côté tête et pieds. Ce faisant, noter que la spirale doit se trouver du côté des entraînements.
- Assurez-vous qu'aucun câble ne soit endommagé, qu'ils ne forment pas de boucle et qu'ils ne soient pas coincés par les parties mobiles.
- Le câble d'alimentation ne doit pas se retrouver sous les roulettes en cas de déplacement du lit !

1. Insérez la fiche coudée [1] du moteur d'entraînement sur le châssis du panneau de tête de lit ou le châssis du panneau de pied de lit jusqu'en butée et sécurisez-la avec la sécurité anti-arrachement [2].

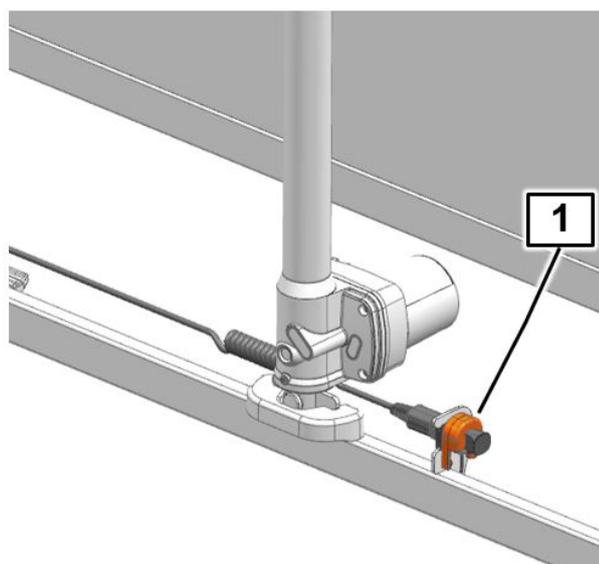


2. **Raccordement du câble 24 Volt :**

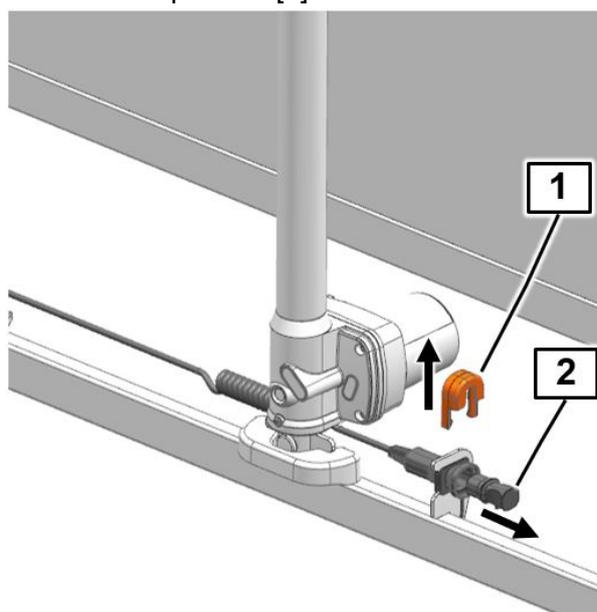
Remarque : Sur le tube transversal du châssis côté tête se trouve une décharge de traction pour la douille de raccordement 24 Volt (voir [a]). La décharge de traction est équipée d'une languette ouverte carrée et est présente sur les variantes de lit Dali standard, Dali-wash et Dali-low-entry.



La douille de raccordement est montée en usine et est équipée pour la fiche à 6 broches du bloc d'alimentation avec une sécurité anti-arrachement [1].



- Tirez la sécurité anti-arrachement [1] vers le haut pour enlever la sécurité.
- Retirez le capuchon [2] de la douille de raccordement.



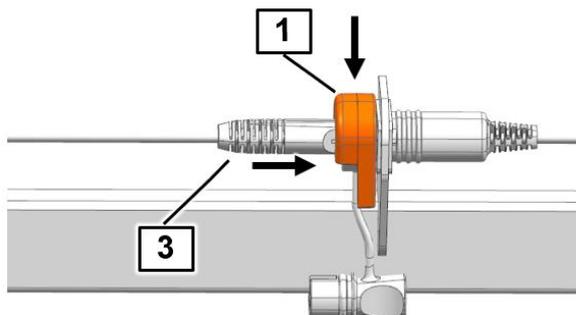
- Branchez la fiche à 6 broches [3] du bloc d'alimentation dans la douille de raccordement.

Attention - raccordement incorrect ! Le système ne peut pas fonctionner en cas de raccordement incorrect du bloc d'alimentation avec la douille de raccordement. L'indice de protection IPX4 ne peut pas être garanti.

La fiche à 6 broches du bloc d'alimentation doit être correctement raccordée à la douille de raccordement (la fiche ne peut être insérée que dans un seul sens. Si la fiche semble impossible à insérer, ne forcez pas, faites pivoter la fiche d'un demi-tour et essayez de nouveau).

- Faites glisser la sécurité anti-arrachement [1] du haut jusqu'à la butée dans la fiche.

Assurez-vous que la fiche soit branchée de manière appropriée.



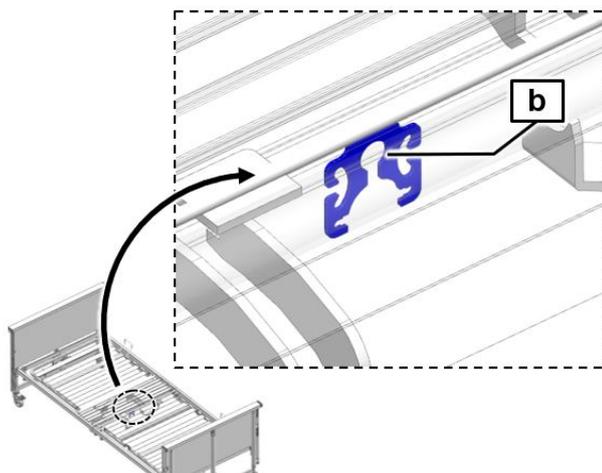
- Branchez maintenant le bloc d'alimentation dans une prise. Ce faisant, respectez impérativement les remarques dans [Partie B : Raccordement du bloc d'alimentation](#) » 25.

3. Raccordement du câble 230 Volt :

Remarque : Sur la cadre du sommier, au milieu sous la partie assise, se trouve une décharge de traction pour la douille de raccordement 230 Volt (voir [b]). Cette décharge de traction est valable pour les variantes de lit Dali econ, low-econ, low-entry-econ.

Veillez observer le point suivant : Le câble 230 Volt est déjà installé et fixé sous le cadre du sommier en usine.

- Branchez simplement la fiche secteur dans la prise murale.



Attention: Les remarques suivantes s'appliquent uniquement à Dali low-entry et Dali low-entry-econ :

Passage de câble incorrect !

Le câble de connexion sera plié par les déplacements du sommier. De plus, la barre transversale du sommier frotte sur la gaine.



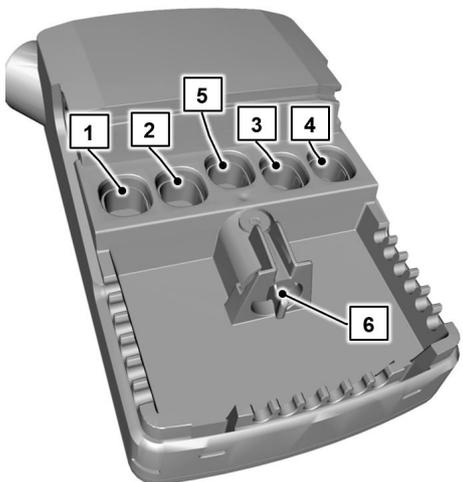
Passage de câble correct !

Le câble de connexion passe par le bas, derrière le côté « arrière » du boîtier, puis est branché. La fiche doit être sécurisée à l'aide d'une sécurité.



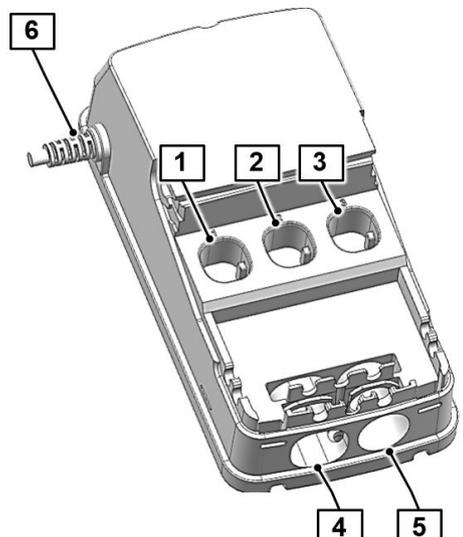
3.7.1 Affectation des fiches (CBSTI01-V2 et CBSTI01-V3)

Affectation des fiches pour système d'entraînement avec télécommande filaire/Bluetooth	
1	Moteur du relève-buste
2	Moteur de levage châssis du panneau de tête de lit
3	Relève-cuisses
4	Moteur de levage châssis du panneau de pied de lit
5	Alimentation en tension
6	Télécommande filaire



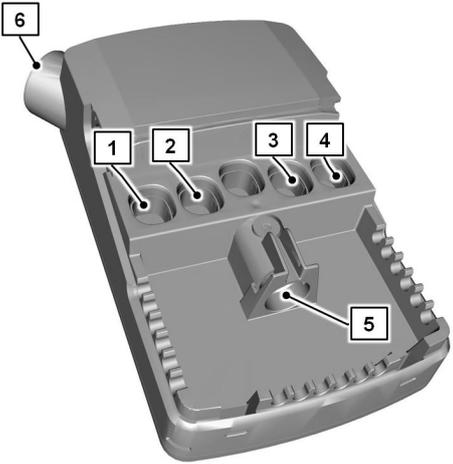
i Veuillez observer les points suivants : Afin d'éviter un mauvais raccordement des moteurs de levage, les câbles du moteur de levage côté tête et côté pied sont chacun pourvus d'un numéro (le 2 pour le moteur de levage côté tête et le 4 pour le moteur de levage côté pied). Vous retrouvez ces numéros sur les câbles de liaison des moteurs de levage. Veuillez à comparer les numéros sur les câbles et les numéros sur les moteurs de levage avant de procéder au raccordement.

3.7.2 Affectation des fiches (CA 20)

Affectation des fiches pour système d'entraînement avec télécommande filaire		
1	Moteur du relève-buste	
2	Moteur de levage châssis du panneau de tête de lit	
3	Relève-cuisses	
4	Moteur de levage châssis du panneau de pied de lit	
5	Télécommande filaire	
6	Alimentation en tension (branchement fixe)	

i Veuillez observer les points suivants : Afin d'éviter un mauvais raccordement des moteurs de levage, les câbles du moteur de levage côté tête et côté pied sont chacun pourvus d'un numéro (le 2 pour le moteur de levage côté tête et le 4 pour le moteur de levage côté pied). Vous retrouvez ces numéros sur les câbles de liaison des moteurs de levage. Veuillez à comparer les numéros sur les câbles et les numéros sur les moteurs de levage avant de procéder au raccordement.

3.7.3 Affectation des fiches (Dali econ/CA 40)

Affectation des fiches pour système d'entraînement avec télécommande filaire		
1	Moteur du relève-buste	
2	Moteur de levage châssis du panneau de tête de lit	
3	Relève-cuisses	
4	Moteur de levage châssis du panneau de pied de lit	
5	Télécommande filaire	
6	Alimentation en tension	

i Veuillez observer les points suivants : Afin d'éviter un mauvais raccordement des moteurs de levage, les câbles du moteur de levage côté tête et côté pied sont chacun pourvus d'un numéro (le 2 pour le moteur de levage côté tête et le 4 pour le moteur de levage côté pied). Vous retrouvez ces numéros sur les câbles de liaison des moteurs de levage. Veuillez à comparer les numéros sur les câbles et les numéros sur les moteurs de levage avant de procéder au raccordement.

4 Mise en service

4.1 Raccordement du bloc d'alimentation

ATTENTION

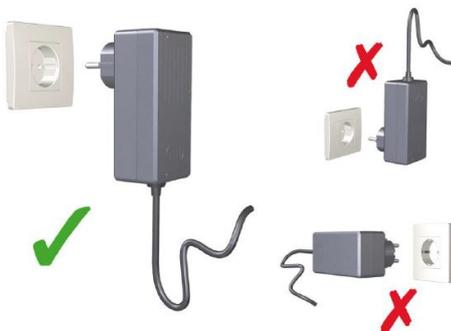
Dommages matériels sur le bloc d'alimentation

Le non-respect peut entraîner des défauts irréparables sur le bloc d'alimentation et le court-circuit dans la prise.

- La prise dans laquelle vous voulez brancher le bloc d'alimentation ne doit pas se trouver sous le lit. Lors des opérations de réglage horizontal, le cadre du sommier peut sinon arracher le bloc d'alimentation de la prise.
- Accrochez le bloc d'alimentation à l'aide du support de câble sur le châssis du panneau de tête avant tout déplacement du lit. Le support de câble est monté sur le câble secteur.
- Faire attention à la longueur du câble avant de déplacer le lit ; sortir auparavant le bloc d'alimentation.
- Soyez prudent lorsque vous réglez le lit en hauteur : Veillez à avoir un écart suffisant entre le lit et le bloc d'alimentation pour éviter que ce dernier ne soit endommagé. Utilisez éventuellement des galets déflecteurs.

1. Enfoncez le bloc d'alimentation dans une prise.

- La sortie du câble doit être orientée vers le bas (voir graphique).



4.2 Coupler la télécommande Bluetooth

Pour Dali standard, wash et low-entry.

Il est nécessaire de coupler (relier) la télécommande avec la commande avant de pouvoir régler les fonctions du lit.

Procédez comme suit :

 Retirez d'abord les aimants de la télécommande pour éviter toute malfonction.

1. Enfoncez le bloc d'alimentation dans la prise.
 - Si le bloc d'alimentation était déjà branché, retirez-le de la prise, attendez env. 10 secondes puis rebranchez-le.
2. En l'espace de 20 secondes, appuyez simultanément sur les deux touches Hauteur sommier haut/bas et maintenez-les appuyées pendant au moins 5 secondes.



Enfin, attendre 20 secondes.

- ⇒ La LED de la commande s'allume pendant 4 secondes en orange lorsque le couplage est effectué avec succès.
- ⇒ La LED de la commande clignote à 4 reprises en orange en cas d'échec du couplage. Répétez les étapes 1 et 2 dans un tel cas.

Veuillez consulter les informations sous [Partie C : Télécommande](#) » [9](#) pour savoir comment utiliser la télécommande ainsi que remplacer la pile

4.3 État de fonctionnement

Laissez le lit s'adapter à la température ambiante pendant env. 20 minutes s'il a été stocké auparavant à la température admissible minimale ou maximale.

Effectuez un contrôle du montage du lit selon le chapitre [Partie B : Maintenance](#) » [32](#).

Nettoyez et désinfectez le lit avant la première utilisation et avant chaque réutilisation conformément au chapitre [Partie B : Nettoyage et désinfection](#) » [27](#).

Le lit est prêt à l'utilisation quand toutes les étapes au chapitre Montage du lit de soins ont été effectuées et respectées avec succès.

5 Nettoyage et désinfection

5.1 Consignes de sécurité relatives au nettoyage et à la désinfection

Le nettoyage représente la mesure et la condition la plus importante préalable à une désinfection chimique réussie.

En règle générale, le nettoyage habituel du lit est suffisant du point de vue hygiénique en cas d'occupation par le même occupant.

La désinfection du châssis du lit s'avère uniquement nécessaire dans le cas d'une contamination visible avec du matériel infectieux ou potentiellement infectieux (sang, selles, pus) ou en cas d'une maladie infectieuse sur prescription médicale.

Avant un changement d'occupant, vous devez d'abord nettoyer et désinfecter le lit avec un chiffon !

ATTENTION

Le non-respect des directives suivantes pourrait entraîner d'importants dommages sur le lit et ses agrégats électriques et des défauts consécutifs !

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise et conservez-le de sorte qu'il n'entre pas trop en contact avec l'eau ou les produits de nettoyage (le placer dans un sachet plastique).
- Assurez-vous que toutes les fiches sur l'unité de commande et sur les moteurs d'entraînement soient branchées selon les instructions.
- Aucun des composants électriques ne doit présenter de dommage extérieur ; l'eau ou les produits de nettoyage pourraient sinon s'y introduire. Il peut en résulter des dysfonctionnements, des dommages des composants électriques.
- Avant une nouvelle mise en service, garantisiez l'absence totale d'humidité sur les contacts électriques. Vous devez pour cela essuyer ou sécher la fiche secteur par soufflage.

- Les composants électriques ne doivent pas être exposés à un jet d'eau, à un nettoyeur à haute pression ou à quoi que ce soit de semblable ! Nettoyage uniquement avec des chiffons humides (au maximum avec une projection d'eau sans pression) !
- Si vous pensez que de l'eau ou toute autre humidité s'est infiltrée dans des composants électriques, vous devez immédiatement débrancher la fiche secteur de la prise électrique ou ne pas la rebrancher. Identifiez le lit clairement comme « défectueux » et mettez-le hors service. Informez immédiatement l'exploitant responsable.
- Si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées, le lit et ses agrégats électriques risqueraient d'être fortement endommagés et des défauts pourraient résulter de ces dommages !

5.2 Planning de nettoyage et de désinfection

5.2.1 Nettoyage manuel

- Enlevez le linge de lit et envoyez-le à la blanchisserie.
- Nettoyez toutes les surfaces y compris les sommiers à lattes et le sommier composé d'inserts en matière synthétique ou des sols grillagés à l'aide d'un détergent doux non agressif pour l'environnement. Faites de même avec la télécommande.
- Si le lit est pollué par des contaminations visibles, p.ex. des matières infectieuses ou potentiellement infectieuses, vous devez désinfecter le lit par essuyage. Utilisez pour la surface correspondante des moyens de désinfection appropriés conformément aux produits répertoriés de la DGHM (Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie = Société allemande pour l'Hygiène et la Microbiologie). Il en est de même pour tous les lits occupés par des patients atteints d'une maladie à déclarer obligatoirement suivant le § 6 de la loi allemande sur la protection contre les infections (IfSG), maladies nosocomiales ou infections à germe multi-résistant (par ex. MRSA, VRE) ainsi que pour tous les lits des stations de réanimation et celles dédiées au traitement des maladies infectieuses. Vous devez alors respecter les concentrations indiquées dans la liste DGHM.
- La désinfection des roulettes n'est nécessaire qu'en cas de contamination visible par du matériel infectieux ou potentiellement infectieux.



Une désinfection permanente ne s'avère nécessaire que si l'occupant présente un germe multi-résistant (par ex. MRSA) au sein d'un établissement hospitalier.



En guise d'alternative, le nettoyage manuel du lit peut aussi être effectué selon la désinfection et le traitement hygiénique du procédé Destech. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez vous reporter aux documents de l'entreprise Destech.

5.2.2 Nettoyage mécanique (Dali wash)

Afin d'éviter tout endommagement du lit, il est nécessaire de le préparer au nettoyage mécanique. Les étapes suivantes sont nécessaires afin de pouvoir continuer à garantir la durée de vie et le bon fonctionnement du produit.

- Amenez le lit de soins dans la position la plus basse.
- Vérifiez si les boîtiers des composants d'entraînement ne sont pas endommagés (contrôle visuel).
- Retirez les barres de système de protection. En cas d'endommagement de la surface, un nettoyage mécanique fait pénétrer de l'humidité dans les barres, ce qui peut les endommager durablement.
- Retirez l'adaptateur. Celui-ci ne doit pas être nettoyé de façon mécanique.
- Assemblez le lit de soins sur l'aide au stockage fournie (voir [Partie B : Démontage du lit de soins » 48](#)).
- Retirez le bloc d'alimentation. Celui-ci ne doit pas être nettoyé de façon mécanique.
Attention ! Assurez-vous ensuite que la prise pour le raccordement du câble d'alimentation soit fermée avec un bouchon.
- Raccorder les fiches des moteurs d'entraînement aux moteurs de levage.
Attention ! Veuillez-vous assurer du bon raccordement des fiches afin d'éviter toute pénétration d'eau dans les moteurs de levage.
- Vérifiez si tous les connecteurs sont complets et correctement mis en place.
- Utilisez uniquement les produits de nettoyage et de désinfection autorisés.
- Choisissez uniquement les procédures de nettoyage et de désinfection autorisées.
- La pression de sortie des buses (directement à la sortie des buses) ne doit pas dépasser 3 bars.
- Lors du lavage et du séchage, la température de surface ne doit pas dépasser 55°C. Une température de l'eau trop basse doit également être évitée en raison du mauvais degré de séchage qui en résulterait.
- Le cycle de nettoyage et de désinfection ne doit pas dépasser 20 minutes. En fonction du programme, un cycle de lavage avec désinfection dure entre 6 et 20 minutes.
- Un refroidissement brusque avec de l'eau froide n'est pas autorisé.

5.3 Formation du personnel soignant et spécialisé

Afin de garantir le respect de la procédure de nettoyage et de désinfection, nous recommandons une formation des utilisateurs et des soignants en ce sens. Les points ci-après sont alors à respecter :

- Transporter le lit propre dans l'appartement de l'occupant de façon à ce qu'il ne puisse être ni souillé ni contaminé entre-temps.
- Lors du démontage du lit, nous recommandons de le nettoyer et de le désinfecter par essuyage immédiatement. Le personnel soignant doit être informé des particularités concernant le nettoyage et la désinfection pour être en mesure de préparer les lits de manière fiable (consignes des processus de travail ou des différentes étapes du travail par l'exploitant). Veiller à utiliser exclusivement des produits désinfectants listés par la DGHM et ayant les concentrations indiquées.

Le produit désinfectant doit être approprié à la surface concernée.

- Les soignants doivent être équipés de tabliers imperméables aux liquides et de gants (jetables) pour effectuer ces tâches.
- Utiliser uniquement des chiffons frais et propres qui sont ensuite mis au lavage.
- Après la préparation, mais avant de quitter le lieu d'utilisation, le personnel spécialisé doit se désinfecter les mains avant de s'adonner à une autre activité quelconque. Un distributeur correspondant de désinfectant pour mains (avec embout poussoir) doit faire partie de l'équipement du personnel.

Le nettoyage immédiat du lit sur place présente l'avantage que les lits et/ou parties de lit « sales » ne sont jamais en contact avec des lits propres transportés dans le même véhicule. La transmission de germes potentiellement infectieux adhérant éventuellement au châssis du lit est ainsi évitée. Le respect systématique de ces recommandations permet d'éviter toute transmission de germes d'infections nosocomiales.

Lorsqu'il n'est pas prévu de réutiliser les lits immédiatement, il convient de les protéger de la poussière, de toute souillure accidentelle et de toute contamination pour le stockage en les recouvrant.

5.4 Produits de nettoyage et de désinfection

Voir chapitre [Partie C : Nettoyage et désinfection](#) » 36.

5.5 Manipulation des produits de nettoyage et de désinfection

- Suivez les manuels d'utilisation pour les produits correspondants et leur fabricant. Respectez exactement le dosage ! Nous recommandons des doseurs automatiques.
- Préparez toujours la solution avec de l'eau froide pour éviter des vapeurs qui irriteraient les muqueuses.
- Portez des gants pour éviter tout contact direct avec la peau.
- Ne conservez jamais les solutions de désinfectants pour grandes surfaces dans des récipients ouverts avec les chiffons de nettoyage qui trempent dedans. Fermez les récipients !

- Utilisez des bouteilles refermables et équipées de pompes de dosage pour humecter les chiffons de nettoyage.
- Aérez la pièce après avoir procédé à une désinfection de grande surface.
- Désinfectez au chiffon, non pas au vaporisateur ! En cas de désinfection au vaporisateur, une grande partie du désinfectant est libérée sous forme de brouillard et donc inhalée.
- En outre, il est important d'essuyer au chiffon pour obtenir un bon effet.
- N'utilisez pas de l'alcool pour de grandes surfaces.

6 Maintenance

6.1 Bases légales

Les exploitants de lit hospitaliers en Europe sont obligés, conformément au nouveau règlement relatif aux dispositifs médicaux (UE) 2017/745 (MDR) ainsi qu'aux lois et réglementations nationales en vigueur, par ex. actuellement en Allemagne,

- la réglementation pour les exploitants de dispositifs médicaux § 4 (maintenance)
- la directive de l'Union professionnelle DGUV 3 (vérification de dispositifs électriques à emplacement variable lors d'une utilisation commerciale)

de garantir un état conforme à la sécurité des dispositifs médicaux pendant toute leur durée d'utilisation. Ceci inclut également un entretien régulier en bonne et due forme ainsi que des contrôles de sécurité à intervalles réguliers.

Lors de l'achat privé d'un lit à lattes (pas d'utilisation professionnelle), le contrôle de sécurité périodique n'est pas obligatoire mais il est recommandé par le fabricant.

Consignes pour l'exploitant

Ce lit est conçu et fabriqué de sorte qu'il puisse fonctionner en toute sécurité sur une longue période. En cas d'utilisation et d'application correctes, ce lit a une durée de vie attendue de 2 à 8 ans. La durée de vie dépend des conditions et de la fréquence d'utilisation.

Tous les « incidents graves » ¹ se rapportant au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi (en Allemagne : www.BfArM.de)

¹ : Événement qui a eu, aurait pu avoir ou pourrait avoir pour conséquence directe ou indirecte : a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, b) la détérioration temporaire ou permanente grave de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, c) un danger grave pour la santé publique, (source : MDR, art. 2, al. 65)

ATTENTION

Domages matériels

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels

- Des défauts et des phénomènes d'usure peuvent apparaître suite à un transport, au montage et démontage répétés, à une utilisation incorrecte ainsi qu'à une utilisation sur une longue durée.
- Les défauts pouvant présenter des risques doivent être identifiés simultanément et éliminés.

C'est pourquoi il existe des directives légales de base pour la réalisation de contrôles réguliers afin d'assurer durablement l'état sûr de ce dispositif médical. Conformément à l'article 4 de la directive sur les dispositifs médicaux destinée aux exploitants, la maintenance du lit incombe à l'exploitant. Pour cette raison, les inspections et contrôles de fonctionnement réguliers décrits ci-dessous doivent être effectués par l'exploitant.

En cas de fonctionnement dans d'autres pays hors Allemagne / UE, les directives nationales en vigueur sont à respecter.

L'exploitant est également dans l'obligation d'indiquer au personnel soignant les travaux de maintenance qu'il doit réaliser. Les travaux de maintenance devant être réalisés par le personnel soignant figurent au chapitre [Partie C : Maintenance](#) » [33](#).

6.2 Inspections et contrôle de fonctionnement

Aux termes de la directive MPBetreibV § 4, l'exploitant de ce lit est tenu de procéder à des contrôles réguliers lors de tout nouveau montage et réparation et en cours de fonctionnement pour assurer l'état sûr de ce lit.

Ces contrôles sont à répéter dans le cadre des opérations de maintenance régulières suivant les conditions d'utilisation conformément à la directive MPBetreibV § 4 et aux contrôles selon la directive DGUV 3 prescrits par les mutuelles d'accident pour les dispositifs électriques à emplacement variable.

Toutes les opérations de maintenance et d'entretien ne doivent être effectuées que si le lit n'est pas occupé.

- Veuillez respecter l'ordre suivant pour le contrôle conformément à DIN EN 62353 :
 1. Inspection de visu
 2. Mesure électrique
 3. Contrôle du fonctionnement
- Conformément à la directive MPBetreibV § 4, le contrôle fonctionnel ainsi que l'évaluation et la documentation des résultats du contrôle doivent obligatoirement être confiés à des personnes expertes en la matière qui remplissent les conditions nécessaires et possèdent les moyens appropriés pour en assurer la réalisation correcte.
- La mesure électrique est réalisée avec un procédé de mesure automatisé à l'aide de dispositifs de mesure appropriés conformément à la norme DIN EN 62353. La mesure

peut alors être réalisée par une personne dûment formée dans le domaine électrotechnique (aux termes de la directive DGUV 3) ayant des connaissances supplémentaires en médecine et en matière d'outils spécifiques.

- L'exploitation et la documentation des résultats de contrôle ne peuvent être effectuées que par un électricien ayant des connaissances supplémentaires en médecine et en matière d'outils spécifiques.
- Uniquement en cas d'équipement avec un bloc d'alimentation externe :
 - La mesure électrique comprend uniquement un contrôle du courant de fuite du bloc d'alimentation externe, et non du lit à proprement parler. Après un remplacement du bloc d'alimentation par un bloc d'alimentation intact, le lit est immédiatement prêt à l'emploi.
 - BURMEIER offre comme service le contrôle du courant de fuite des blocs d'alimentation. Les blocs d'alimentation doivent être envoyés à BURMEIER. Vous recevrez des blocs d'alimentation testés en échange. Sur demande, nous pouvons vous fournir de plus amples informations à ce propos ; adresse voir [Partie B : Pièces de rechange](#) » 40.

6.2.1 Déroutement du contrôle du courant de fuite

Préparation

- En cas d'équipement avec un bloc d'alimentation externe devant être contrôlé indépendamment du lit :
 - Débranchez le bloc d'alimentation de la prise électrique.
 - Débranchez de la douille de raccordement le câble de 24 V du bloc d'alimentation.
 - Branchez la fiche du câble de 24 V dans l'adaptateur de mesure (accessoires spéciaux ; disponible sur demande auprès de BURMEIER).
 - Raccordez l'adaptateur de mesure au raccordement « pointe d'essai, sonde » ou autre de l'appareil de test.
 - Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de contrôle de l'appareil de test.
- En cas d'équipement avec l'unité de commande CA40 ou le bloc d'alimentation externe :
 - Branchez la fiche secteur/le bloc d'alimentation du lit dans la prise de contrôle de l'appareil de mesure.
 - Reliez la sonde de l'appareil de test à une partie conductrice en métal nu du cadre du lit (par ex. une vis)

Procédure de contrôle :

- Contrôle du courant de fuite : Courant direct ou courant différentiel selon DIN EN 62353
- Procédez au contrôle du courant de fuite selon les indications du fabricant de l'appareil de contrôle.

Seuil :

- Courant de fuite I Abl inférieur à 0,1 mA.

Cycle de contrôle :

Nous recommandons une inspection annuelle et un contrôle fonctionnel. Si ce contrôle a été effectué avec succès, il suffit de procéder à une mesure électrique tous les dix ans en cas d'équipement avec un bloc d'alimentation externe. En cas d'équipement avec une unité de commande CA 40, la mesure électrique doit faire l'objet d'une inspection et d'un contrôle fonctionnel une fois par an. En respectant de façon vérifiable un taux d'erreur de 2 % (voir également directive DGUV 3 : § 5, tableau 1B), il est possible de procéder au contrôle électrique ainsi qu'à l'inspection et au contrôle fonctionnel tous les deux ans au maximum.

Les modèles de procès-verbal de contrôle sur les pages suivantes devraient être utilisés.

6.2.2 Procès-verbal de contrôle

Vous trouverez ci-après le procès-verbal de contrôle relatif à un contrôle des appareils électromédicaux selon DIN EN 62353 (édition actuelle) :

Procès-verbal de contrôle	
Donneur d'ordre/ établissement méd. / cabinet méd. :	
Adresse :	
Il a été effectué : <input type="checkbox"/> Contrôle récurrent	<input type="checkbox"/> Contrôle avant la première mise en service (valeur de référence)
	<input type="checkbox"/> Contrôle après réparation / remise en état
Type d'appareil : <input type="checkbox"/> Lit hospitalier <input checked="" type="checkbox"/> Lit de soins	Classe de protection : <input type="checkbox"/> I <input checked="" type="checkbox"/> II
Modèle de lit : Dali	Numéro à l'inventaire :
Localisation :	Numéro de série :
Classe d'utilisation (CEI 60601-2-52): <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input checked="" type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	

Procès-verbal de contrôle				
Fabricant : Burmeier GmbH & Co. KG		Parties appliquées : Sommier, panneaux de lit, systèmes de protection		
Appareils de contrôle utilisés (type / numéro à l'inventaire) :		1 :		
Classification selon MDR : Classe I		2 :		
I. Contrôle visuel		ok	pas ok	Description du défaut
Contrôle visuel des composants électriques				
Quoi ?	Comment ?			
Autocollants et plaques signalétiques	Présents, lisibles			
Manuel d'utilisation actuel adapté au produit	Présents, lisibles			
Boîtier de l'unité de commande, bloc d'alimentation	Bonne tenue, dommage, signes de liquide renversé/ de salissures pouvant affecter l'isolation			
Boîtier et tubes de levage des moteurs				
Télécommande : boîtier et membrane du clavier				
Câble moteurs et télécommande	Dompage, cheminement du câble			
Fiche du faisceau de câble/bloc d'alimentation	existante, branchement correct			
Contrôle visuel des composants mécaniques				
Autocollants et plaques signalétiques	Présents, lisibles			
Potence, réceptacles de potence	Dompage, déformations			
Châssis du lit	Dompage, déformations			
Lattes à ressort en bois	Dompage, formation d'échardes			

Procès-verbal de contrôle				
Roulettes	Domage			
Sommier	Domage, déformations			
Cadre en bois	Domage, formation d'échardes			
Soudures	Soudures rompues			
Barres du système de protection	Domage, formation d'échardes			
Vis moletées	Bonne tenue			
Pièces d'usure, articulations par ex.	Domage			
<p>II. Mesure électrique(Utiliser uniquement des appareils de mesure conformément à DIN EN 62353 (VDE 0751-1))</p> <p>Remarque: Faites passer les câbles de mesure le plus loin possible ainsi que de manière non parallèle aux câbles d'alimentation et de la télécommande du lit afin de réduire les erreurs de mesure. Observez les instructions d'utilisation des dispositifs de mesure utilisés.</p> <p>Résistance d'isolation: À effectuer uniquement en cas de doute sur l'isolation électrique, par ex. :</p> <p>Si le disjoncteur RCD sur site (disjoncteur différentiel) s'est déclenché à plusieurs reprises</p> <p>En présence de boîtiers électriques défectueux et simultanément de traces de liquides déversés/de salissures pouvant altérer l'isolation.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Brancher le câble secteur/bloc d'alimentation dans la prise de contrôle de l'appareil de mesure. 2. Raccorder la sonde au point de mesure commun de toutes les parties appliquées : = vis à nu de l'articulation pivotante du relève-buste sous le relève-buste sur le cadre du sommier 3. Démarrer le processus de mesure sur l'appareil de mesure ; tension de mesure = 500 VDC 				
	Seuil	Valeur mesurée		
Résultat : Lit SK II (type BF)	≥ 70 MΩ	MΩ		
Courant de fuite de l'appareil, (mesure courant direct ou différentiel) (type : BF)		ok	pas ok	Description du défaut
Procéder ici comme suit :				

Procès-verbal de contrôle				
<ol style="list-style-type: none"> 1. Brancher le câble secteur / le bloc d'alimentation dans la prise de contrôle de l'appareil de mesure. 2. Raccorder la sonde de l'appareil de mesure au lit ; point de mesure : Vis métalliques à nu sous le relève-buste dans le cadre du sommier 3. Pendant la durée des mesures, vous devez activer les moteurs à l'aide de la télécommande 4. Démarrer l'opération de mesure sur l'appareil de mesure. 				
	Seuil	Valeur réelle actuelle (normalisé sur la valeur nominale de la tension secteur)		
Résultat : Lit SK II (type BF)	0,1 mA	mA		
Avec tension mesurée phase - terre		volts :		

Procès-verbal de contrôle				
III. Test de fonctionnement		ok	pas ok	Description du défaut
Test de fonctionnement des composants électriques				
Quoi ?	Comment ?			
Arrêt des moteurs en fin de course	Arrêt automatique			
Vérifier le couplage de la télécommande Bluetooth avec l'unité de commande	selon Partie B : Coupler la télécommande Bluetooth » 26			
Bloc d'alimentation externe/télécommande	Pas de bruit de cliquetis lorsqu'on secoue ces composants ?			
Télécommande : Fonction de commande, fonction de verrouillage	Procéder à un test selon Partie C : Télécommande » 9			

Procès-verbal de contrôle				
Moteurs	Pas de bruits anormaux (vibrations, comportement irrégulier)			
Décharge de traction du câble secteur (en présence d'un câble secteur)	Câble secteur bien vissé			
Test de fonctionnement des composants mécaniques				
Articulations et pivots	Facilité de mouvement			
Poignée avec sangle	Tenue sûre, test de charge avec env. 75 kg (se suspendre brièvement avec les deux mains)			
Roulettes	Rouler et freiner			
Remise à plat d'urgence du relève-buste	Test selon manuel d'utilisation			
Système de protection	Encliquetage sûr, arrêt sûr, déverrouillage			
Relève-jambes	Enclenchement			
Accessoires (par ex. potence, poignée)	Fixation, dommages, aptitude			
Résultat du contrôle :				
Examen réussi ; l'étiquette de contrôle a été apposée :				
<input type="checkbox"/> Aucun problème de sécurité ni de dysfonctionnement n'a pu être constaté <input type="checkbox"/> Pas de risque direct, les défauts constatés peuvent être éliminés à court terme				
Contrôle non réussi ; l'étiquette de contrôle n'a pas été apposée :				
<input type="checkbox"/> L'appareil doit être mis hors service jusqu'à élimination des défauts ! <input type="checkbox"/> L'appareil ne satisfait pas aux exigences - Une modification / un échange des composants / une mise hors service est recommandé(e) !				
Toutes les valeurs dans la plage autorisée : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non			Date du prochain contrôle :	
En cas de contrôle non réussi :				

Procès-verbal de contrôle		
<input type="checkbox"/> Défectueux, ne pas utiliser le lit ! => remise en état <input type="checkbox"/> Défectueux, ne pas utiliser le lit ! => retrait <input type="checkbox"/> Le lit n'est pas conforme aux prescriptions de sécurité		
Étiquette de contrôle apposée : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non		
Font partie de ce procès-verbal de contrôle : <input type="checkbox"/> Annexe : <input type="checkbox"/>		
Observations :		
Contrôlé le :	Contrôleur :	Signature :
Évalué le :	Exploitant / professionnel :	Signature :

6.3 Pièces de rechange

Les différentes pièces de rechange sont disponibles auprès de BURMEIER en indiquant les références des articles et les numéros de commande et de série. Vous trouverez les indications requises sur la fiche signalétique ainsi que le numéro PID se trouvant sur le cadre du sommier côté tête. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sous [Partie A : Plaque signalétique](#) » 9 et sous [Partie A : Numéro PID](#) » 11.

Afin de maintenir le bon état de fonctionnement couvert par la garantie fabricant, vous ne devez utiliser que des pièces de rechange d'origine de BURMEIER ! Pour toute commande de pièces de rechange, de demande d'intervention du SAV et en cas d'autres questions, veuillez-vous adresser à :

Burmeier GmbH & Co. KG
(Une entreprise du groupe Stieglmeyer)
Industriestraße 53, D- 32120 Hiddenhausen
Tél. : + 49 (0) 5223 9769 - 0
Fax : +49 (0) 5223 9769 - 090
E-mail : info@burmeier.com

7 Remplacement de composants électriques

7.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution !

- Avant toute intervention, vous devez débrancher la fiche secteur de la prise !
- Seuls le Service Après-Vente, le fabricant des entraînements ou des électriciens qualifiés et autorisés peuvent intervenir sur l'équipement électrique dans le respect de toutes les prescriptions et dispositions de sécurité de la norme VDE en vigueur !

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement lié à la chute de pièces du sommier !

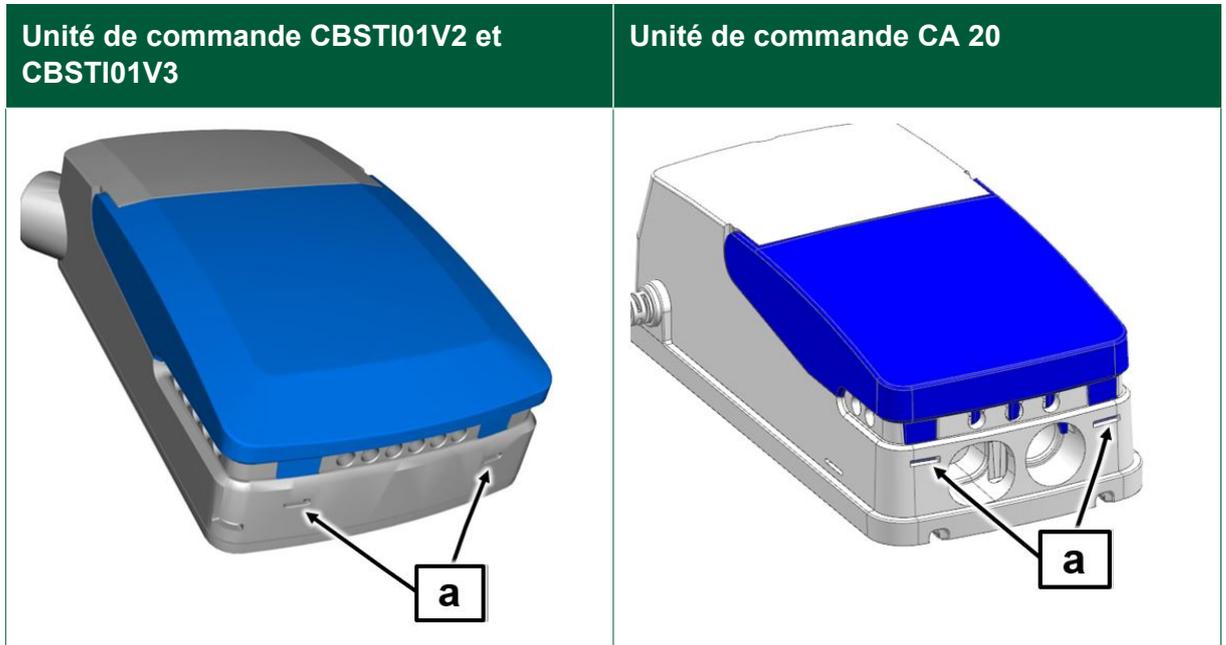
- Effectuez le démontage des moteurs d'entraînement uniquement en position initiale du lit (position allongée horizontale), il y a dans le cas contraire un risque d'écrasement lié à la chute de pièces du sommier.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lié à une maintenance erronée !

- Tous les composants des entraînements n'ont pas besoin d'entretien et ne doivent pas être ouverts. Dans le cas d'un dysfonctionnement, il faut systématiquement remplacer le composant dans son intégralité !

7.2 Remplacement de la télécommande filaire



1. Si possible, mettez le lit dans la position la plus haute afin de faciliter le travail.
2. Débranchez la fiche secteur du bloc d'alimentation de la prise électrique.
3. Ouvrez le cache sur la commande.
 - La commande se trouve directement sur le moteur du relève-buste.
Utilisez à cet effet un tournevis à tête plate afin d'enfoncer vers l'intérieur les clips de sécurité situés à l'avant de la commande [a] (voir l'image du haut) et d'ouvrir le cache.
4. Relevez le cache et débranchez la fiche de la télécommande de la douille de raccordement.
5. Branchez la fiche de la nouvelle télécommande dans la douille de raccordement (schéma de raccordement, voir [Partie B : Affectation des fiches \(CBSTI01-V2 et CBSTI01-V3\)](#) » 22 ou [Partie B : Affectation des fiches \(CA 20\)](#) » 23).
 - Un évidement se trouve sur la fiche de la télécommande.

Lorsque vous branchez la fiche, veillez à ce que l'évidement soit orienté vers le haut. Veillez à ce que le joint torique sur la fiche ne soit pas endommagé ; dans le cas contraire, ce connecteur de câble n'est pas protégé contre l'humidité.

6. Fermez le cache de la commande.
 - Assurez-vous que les clips de sécurité sont bien encliquetés.
7. Posez le câble de la nouvelle télécommande de manière à ce que les parties mobiles du lit ne puissent pas l'endommager.
8. Après le remplacement, procédez à un test de fonctionnement des réglages électriques !

7.3 Remplacement de la télécommande Bluetooth

 Retirez d'abord les aimants de la télécommande pour éviter toute malfonction.

- Remplacez l'ancienne télécommande par la nouvelle.
 - Après avoir remplacé la télécommande Bluetooth, il faut tout d'abord coupler cette dernière avec la commande du lit. Voir à cet effet [Partie B : Coupler la télécommande Bluetooth](#) » 26.
- Après le remplacement, procédez à un test de fonctionnement des réglages électriques !

 Le couplage de la nouvelle télécommande entraîne la déconnexion automatique de l'ancienne télécommande avec la commande.

7.4 Remplacer la pile de la télécommande Bluetooth

AVERTISSEMENT

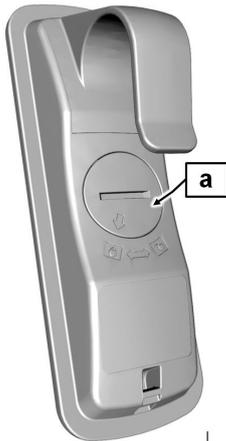
Risque lié aux piles

Le non-respect peut entraîner des blessures graves.

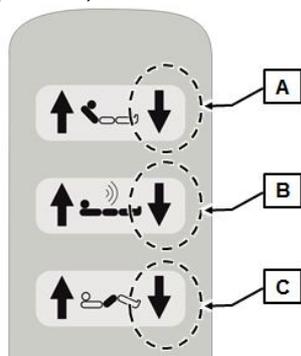
La pile de la télécommande Bluetooth représente un danger pour les nourrissons et les enfants en bas âge en raison d'une éventuelle ingestion.

- Maintenir la télécommande hors de portée des nourrissons et des enfants en bas âge.
- Ne pas laisser les nourrissons et les enfants en bas âge sans surveillance à proximité du lit.

Veillez observer les points suivants : La télécommande fonctionne avec une **pile au lithium CR 2032**.



- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [a] sur la face arrière de la télécommande.
 - Insérez par exemple une pièce dans la fente du couvercle et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la pile usagée.
- Insérez une pile neuve (tenir compte de la polarité).
- Refermez le compartiment à pile avec le couvercle (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Réinitialiser la télécommande Bluetooth comme suit :
 - Enfoncer simultanément et maintenir pendant 4 secondes les touches A, B et C (voir ill.).



⇒ La télécommande est maintenant réinitialisée.

8 Dépannage

8.1 Élimination des défauts et des pannes

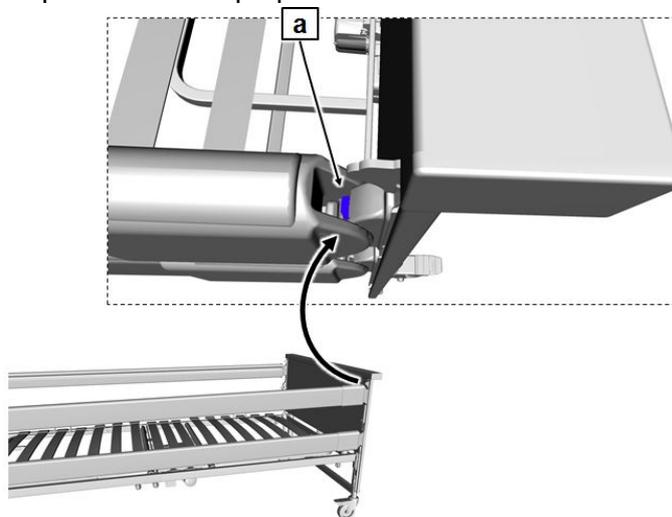
Le personnel soignant formé à l'aide de ce manuel d'utilisation peut procéder à l'élimination simple des défauts et des pannes à l'aide du tableau d'aide pour remédier aux pannes, voir [Partie C : Tableau d'aide pour remédier aux pannes](#) » 29. Dans tous les autres cas, l'exploitant et/ou le personnel spécialisé est responsable de la remise en état et de la réparation de tels dysfonctionnements et/ou composants défectueux.

- Commencez par demander au personnel soignant de régler les défauts et les dysfonctionnements à l'aide du tableau d'aide pour remédier aux pannes avant que l'exploitant ou le personnel spécialisé ne soit contacté.

9 Démontage du lit de soins

Procédez comme suit pour démonter le lit de soins :

1. Freinez les roulettes du lit.
2. Enlevez la potence.
3. Retirez successivement toutes les barres du système de protection.
 - Enfoncez le bouton de déclenchement [a] dans le guidage du système de protection avec le doigt et retirez la barre en la soulevant.
 - Répétez cette étape pour toutes les barres.



4. Amenez le lit dans la position horizontale la plus basse.
5. Débranchez la fiche secteur du bloc d'alimentation (pour standard, Low-entry et wash) / la fiche secteur (pour econ, low-econ, low-entry-econ) de la prise.
6. Pour standard, Low-entry et wash : Débranchez la fiche du câble d'alimentation de la douille de raccordement :
 - pour ce faire, tirez la sécurité anti-arrachement de la douille de raccordement vers le haut pour enlever la sécurité.
 - Débranchez la fiche à 6 broches de la douille de raccordement.
 - Fermez la douille de raccordement avec le bouchon.
 - Faites glisser la sécurité anti-arrachement du haut jusqu'à la butée dans la prise.

7. Pour econ, low-econ, low-entry-econ : Dévissez le câble secteur.
8. Déconnectez les décharges de traction et les fiches des moteurs d'entraînement du châssis côté tête et pied.
9. Desserrez les vis moletées sur le cadre du sommier côté pied afin de retirer le châssis du panneau de pied de lit ; tournez les vis moletées desserrées dans l'aide au stockage.
10. Desserrez les vis moletées sur le cadre du sommier côté tête afin de retirer le châssis du panneau de tête de lit ; tournez les vis moletées desserrées dans l'aide au stockage.

9.1 Démontez le cadre du sommier

Procédez comme suit :

1. Placez le cadre du sommier à la verticale le long d'un mur, côté tête vers le bas.
2. Retirez la goupille de sécurité de la tige de piston du moteur d'entraînement pour le relève-cuisses.
3. Desserrez les vis moletées sur les deux points de jonction du cadre du sommier.
4. Écartez les parties du cadre.
5. Resserrez les vis moletées desserrées dans le cadre du sommier afin de ne pas les perdre.

9.2 Monter le lit démonté sur l'aide au stockage

L'aide au stockage relie les deux châssis et supporte les deux moitiés du cadre du sommier. En outre, elle propose des supports pour les barres du système de protection et la potence. Procédez comme suit :

- Vissez les deux parties de l'aide au stockage sur les tubulures de logement d'un châssis.
 - Toutes les vis moletées de l'aide au stockage doivent alors être orientées vers le bas. Les logements destinés au cadre du sommier doivent être orientés vers le haut ; le panier pour les barres du système de protection doit quand à lui être orienté vers l'intérieur et le logement de la potence doit être orienté vers l'extérieur. Utilisez les vis moletées du sommier.
- Vissez le deuxième châssis.
- Enfoncez tout d'abord l'autre moitié du cadre du sommier (relève-buste) sur les logements de petite taille de façon à ce que le côté tête (douilles de potence) soit orienté vers le bas. Les cale-matelas **[10]** sont orientés vers l'intérieur.

- Enfoncez ensuite l'autre moitié du cadre du sommier (partie pied) sur les logements de grande taille afin que le côté pied soit orienté vers le bas. Les cale-matelas sont orientés vers l'intérieur.
- Sécurisez les tiges de piston des moteurs d'entraînement contre tout basculement à l'aide de serre-câbles ou autre dispositif comparable
- Serrez maintenant l'ensemble des vis moletées.
- Placez les barres du système de protection dans le panier entre les deux moitiés du sommier.
- Enfoncez la potence dans le réceptacle prévu à cet effet.

⇒ Le lit est désormais prêt pour le transport et le stockage.

10 Élimination

10.1 Élimination du lit

Dans le cas d'une élimination du lit, les pièces en matière synthétique et métallique doivent être séparées et éliminées selon les dispositions en vigueur relatives à la protection de l'environnement des communes concernées et du pays. Veuillez-vous adresser à vos communes, entreprises locales de traitement des déchets ou à notre Service après-vente si vous avez des questions à ce sujet.

Pour tous les composants à éliminer, l'exploitant doit s'assurer de l'absence de tout facteur infectieux et de toute contamination. Les informations suivantes s'appliquent au sein de l'UE. Dans les autres pays hors de l'Allemagne et de l'UE, les réglementations nationales en vigueur sont à respecter.

10.2 Élimination de l'emballage

L'emballage doit être trié selon les matières recyclables et récupéré ou éliminé selon les dispositions en vigueur relatives à la protection de l'environnement du pays concerné. La directive européenne sur les déchets 2008/98/UE s'applique pour la récupération ou l'élimination.

10.3 Élimination des composants électroniques

Ce lit - dans la mesure où il dispose d'un réglage électrique - est considéré comme un appareil électrique à utilisation commerciale (b2b), conformément à la directive WEEE 2012/19/UE (mise en œuvre en Allemagne dans la loi sur les appareils électriques).

Conformément à la directive RoHS-II 2011/65/UE, les composants électriques utilisés sont exempts de substances dangereuses interdites.

Les composants électriques remplacés (moteurs, unités de commande, télécommande, etc.) de ces lits sont à traiter comme déchets électriques conformément à la directive WEEE 2012/19/UE et à éliminer en conséquence.

La loi oblige l'exploitant de ce lit à s'adresser au fabricant pour l'élimination de ces composants électriques et à ne pas les remettre aux déchetteries communales. Burmeier ainsi que ses partenaires de service après-vente et de distribution reprennent ces pièces. Ces reprises sont régies par nos Conditions générales de vente.

Les piles des télécommandes sans fil doivent être éliminées correctement selon l'ordonnance européenne 2006/66/UE relative aux piles et accumulateurs et ne doivent pas être éliminées dans les ordures ménagères.

11 Annexe

11.1 Accessoires

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine BURMEIER sur le lit. Si d'autres accessoires sont utilisés, nous nous dégageons de toute responsabilité face aux accidents, défauts et mises en danger en résultant.

AVERTISSEMENT

Possibilité de mises en danger de l'occupant en cas d'utilisation inappropriée des accessoires

Lors de l'emploi de systèmes de protection, supports de perfusion etc. sur des lits à réglage électrique, respectez impérativement le point suivant : L'installation de ces accessoires ne doit pas créer des zones à risque de coincement ou de cisaillement pour l'occupant lorsque des réglages sont effectués sur le relève-buste ou le relève-jambes. Si ceci ne peut pas être garanti, le personnel soignant doit condamner les possibilités de réglage du relève-buste et du relève-jambes par l'occupant.

- Dans de tels cas, bloquez les possibilités de réglage sur la télécommande.

11.1.1 Exigences pour le matelas

Dimensions de base :

longueur x largeur	200 x 90 cm
Épaisseur/hauteur	10 - 15 cm
Densité de la mousse	min. 38 kg/m ³
Résistance à la compression	min. 4,2 kPa
Normes à respecter :	DIN 13014
	DIN 597 Partie 1 et 2

11.1.2 Exigences pour les systèmes de protection

Exigences pour les systèmes de protection	
Hauteur au-dessus du matelas	> 220 mm
Interstices entre les barres et le sommier	< 120 mm
Densité de la mousse	min. 38 kg/m ³
Interstices entre le système de protection et le châssis du panneau de tête de lit	< 60 mm
Interstices entre le système de protection et le châssis du panneau de pied de lit	>318 mm

Système de protection des accessoires applicable :

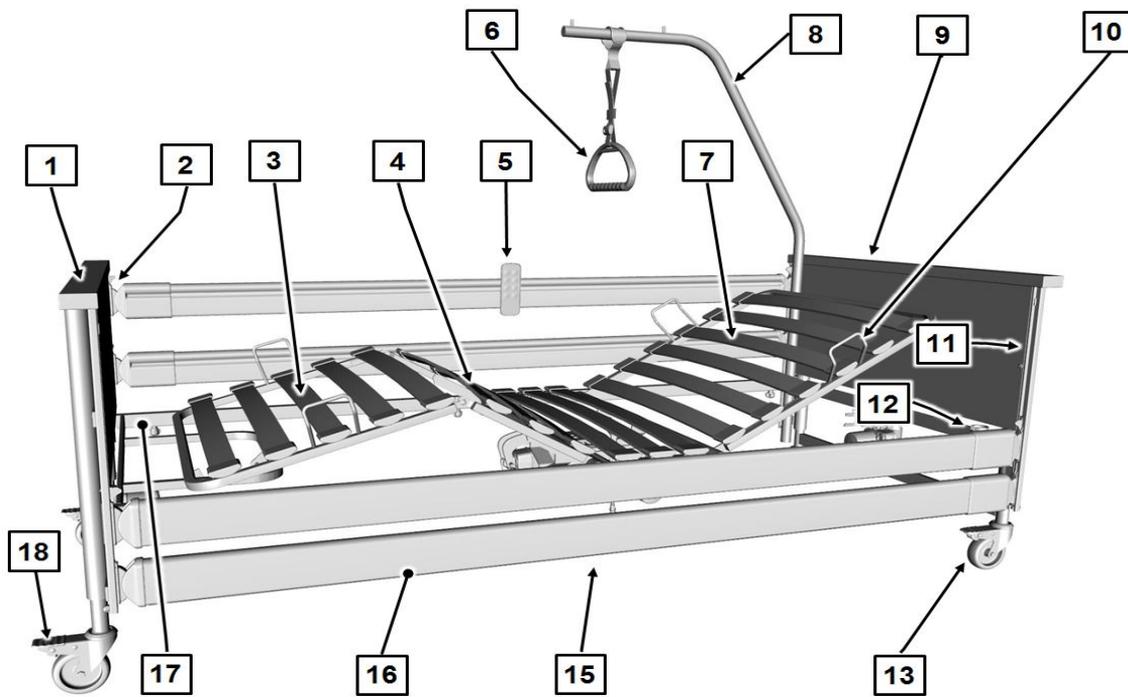
Type/ Modèle	« ASG »
N° art : (côté droit)	250198
N° art : (côté gauche)	250139

11.2 Déclaration de conformité CE

Nous, la société Burmeier GmbH & CO. KG, déclarons par la présente, en tant que fabricant sous notre responsabilité exclusive, que le produit répond dans la présente version aux prescriptions du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 5 avril 2017 (MDR).

Vous pouvez obtenir la déclaration de conformité complète en vigueur sur demande auprès de notre centre d'assistance (dont les coordonnées sont indiquées au chapitre [Partie A : Adresse, Information client, Note sur le marché](#) » 1).

Partie C : Personnel soignant et occupant



- | | |
|--|--|
| [1] Châssis du panneau de pied de lit | [2] Boutons de déverrouillage pour le système de protection (4 pièces) |
| [3] Relève-jambes | [4] Relève-cuisses |
| [5] Télécommande | [6] Poignée triangulaire |
| [7] Relève-buste | [8] Potence |
| [9] Châssis du panneau de tête de lit | [10] Cale-matelas (4 pièces) |
| [11] Rails de guidage (4 pièces) | [12] Douilles de potence (2 pièces) |
| [13] Roulettes (4 pièces) | [14] Unité de commande (cachée sur l'image) |
| [15] Moteurs d'entraînement pour relève-buste et relève-cuisses (cachés sur l'image) | [16] Barres du système de protection |
| [17] Cadre du sommier | [18] Pédale de frein |

Table des matières

Partie C : Personnel soignant et occupant

1	Groupes cibles, qualification et devoirs.....	1
1.1	Personnel soignant.....	1
1.1.1	Devoirs du personnel soignant.....	1
1.2	Résidents.....	2
2	Consignes de sécurité.....	3
2.1	Consignes de sécurité pour l'utilisation du lit.....	3
2.1.1	Câbles et raccords électriques.....	3
2.1.2	Durée de fonctionnement des entraînements électriques.....	4
2.1.3	Télécommande.....	4
2.1.4	Télécommande Bluetooth.....	5
2.1.5	Réglage du lit.....	6
2.1.6	Bloc d'alimentation.....	7
2.2	Consignes de sécurité pour les pièces ajoutées et les accessoires.....	7
2.2.1	Emploi de lève-personne.....	7
2.3	Consignes de sécurité pour les accessoires.....	8
2.4	Consignes de sécurité pour les soignants et les résidents.....	8
3	Utilisation.....	9
3.1	Télécommande.....	9
3.1.1	Télécommande Bluetooth.....	11
3.1.2	Télécommande filaire.....	11
3.1.3	Fonctions de verrouillage.....	12
3.2	Affichage d'état avec LED.....	14
3.2.1	LED du bloc d'alimentation.....	15
3.2.2	LED de la commande.....	15
3.2.3	LED de la télécommande Bluetooth.....	16
3.3	Roulettes.....	16
3.4	Support pour câble secteur.....	18
3.5	Potence.....	18

3.5.1	Mise en place/retrait.....	19
3.5.2	Zone de basculement.....	20
3.6	Poignée triangulaire.....	20
3.6.1	Durabilité.....	20
3.6.2	Plage de réglage de la poignée.....	21
3.7	Système de protection.....	21
3.8	Relève-jambes.....	25
3.8.1	Redressement via la télécommande.....	25
3.8.2	Abaissement via la télécommande.....	25
3.8.3	Redressement manuel (en option).....	25
3.8.4	Abaissement manuel (en option).....	26
3.9	Remise à plat d'urgence du relève-buste.....	26
4	Tableau d'aide pour remédier aux pannes.....	29
4.1	Tableau d'aide pour remédier aux pannes.....	29
5	Maintenance.....	33
6	Nettoyage et désinfection.....	36
6.1	Nettoyage - secteur privé.....	36
6.2	Produits de nettoyage et de désinfection.....	36

1 Groupes cibles, qualification et devoirs

1.1 Personnel soignant

Le personnel soignant comprend les personnes qui, en raison de leur formation, leur expérience ou leur instruction, sont autorisées à manipuler de manière responsable le lit de soins Dali ou d'y intervenir, ou encore des personnes qui ont été formées à l'utilisation de ce lit de soins. De plus, le personnel soignant est en mesure de détecter des dangers possibles, de les prévenir et d'évaluer l'état clinique de l'occupant.

1.1.1 Devoirs du personnel soignant

- Demandez à l'exploitant de vous former à la manipulation en toute sécurité de ce lit de soins.
- Veuillez demander des conseils à un professionnel de la santé en cas d'incertitude concernant une éventuelle utilisation de systèmes de protection ou le besoin d'activer les fonctions de verrouillage du réglage électrique.
- En Allemagne : Vous êtes, en tant que personnel soignant, obligé selon MPBetreibV § 2 de vous convaincre avant chaque utilisation du lit de soins, de son aptitude au fonctionnement et de son état correct et de respecter le manuel d'utilisation lors de son utilisation et de son entretien, notamment les consignes de sécurité.
C'est seulement dans ce cas que les erreurs de manipulation peuvent être évitées et qu'une utilisation correcte est assurée pour prévenir les blessures aux personnes et les dommages sur le matériel
- Dans d'autres pays, les réglementations nationales en vigueur concernant les devoirs du personnel soignant doivent être respectées ! Respectez donc aussi le manuel d'utilisation des accessoires qui ont été montés sur le lit.
- Respectez plus particulièrement le cheminement en toute sécurité de tous les câbles mobiles, flexibles, etc... Assurez-vous, lors de tout changement des réglages, qu'aucun obstacle tel que chevets, longpans à glissière intégrée ou chaises ne gêne le passage.
- Assurez-vous de la fixation sûre et du bon fonctionnement de tous les appareils additionnels mis en place (par ex. compresseurs de systèmes de couchage, etc.).
- En cas de doute, veuillez-vous adresser aux fabricants de ces appareils ou à Burmeier.

ATTENTION

Risque de blessures

- Si vous craignez un dommage ou un dysfonctionnement, mettez le lit hors service.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- Identifiez le lit de soins de façon très claire comme étant « DEFECTUEUX ».
- Informez-en l'exploitant compétent dans les plus brefs délais.

⇒ Vous trouverez une liste de contrôle pour évaluer l'état correct du lit sous [Partie C : Maintenance](#) » [33](#)

1.2 Résidents

Le présent manuel désigne par la notion d'occupant toute personne handicapée, sénile ou ayant besoin de soins qui est alitée dans le lit de soins.

Lors de chaque arrivée d'un nouvel occupant, il est nécessaire que l'exploitant ou le personnel soignant lui explique et lui montre les fonctions qui sont importantes pour lui.

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes de sécurité pour l'utilisation du lit

2.1.1 Câbles et raccords électriques

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Des câbles secteur et/ou des blocs d'alimentation endommagés peuvent causer des électrocutions mortelles. Respectez les mesures suivantes pour prévenir les risques liés aux électrocutions et aux dysfonctionnements.

- Si vous continuez à utiliser un câble secteur et/ou un bloc d'alimentation endommagé, cela peut entraîner une électrocution, un incendie ou d'autres risques et dysfonctionnements. Remplacer immédiatement tout câble secteur/bloc d'alimentation endommagé !
- Raccordez le lit uniquement aux prises correctement installées.
- Posez le câble secteur et tous les autres câbles d'appareils additionnels de sorte que le lit ne puisse pas passer dessus ou les traîner lorsqu'il est déplacé ou que ces câbles ne risquent pas d'être endommagés, écrasés ou détériorés d'une autre manière par des pièces mobiles.
- Avant tout déplacement du lit, vous devez impérativement débrancher la fiche secteur de la prise.
- Accrochez le câble secteur/bloc d'alimentation dans l'attache-câbles prévu à cet effet sur le châssis côté tête afin qu'il ne puisse pas tomber ni traîner au sol.
- Vérifiez la présence de dommages sur le câble secteur/bloc d'alimentation au moins une fois par semaine pendant le service (usure, fils nus, pliures, points de pression etc.), de plus après une sollicitation mécanique par ex. passage sur le câble avec le lit lui-même ou avec des chariots d'appareils, après une forte traction ou flexion comme le déplacement du lit avec la prise encore branchée et après chaque changement d'emplacement ou chaque déplacement du lit avant de brancher la prise.
- Vérifiez régulièrement que la décharge de traction du câble secteur est bien vissée.

- Ne posez pas de blocs multiprises sous le lit. Des câbles secteur endommagés ou la pénétration de liquide pourraient être source de dangers de nature électrique.
- N'utilisez plus le lit si vous craignez que le câble secteur/bloc d'alimentation pourrait être endommagé.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation et de la télécommande ne puisse pas être coincé ou endommagé d'une quelconque manière (p. ex. rogné par des animaux domestiques) et que les enfants ne puissent pas s'étrangler avec.

2.1.2 Durée de fonctionnement des entraînements électriques



Il ne faut pas dépasser une durée de fonctionnement continu de plus de deux minutes. Après deux minutes, une pause de 18 minutes au moins est nécessaire. Si le système d'entraînement électrique est activé pendant une durée nettement plus longue, par ex. si l'occupant « joue » sans cesse avec la télécommande, un élément thermique de sûreté coupe l'alimentation électrique pour des raisons de sécurité. Suivant l'importance de la surcharge, cela peut prendre quelques minutes avant que vous ne puissiez à nouveau réaliser d'autres opérations de réglage. Respectez également les informations plus pointues au chapitre [Partie C : Tableau d'aide pour remédier aux pannes](#) » 29.

2.1.3 Télécommande

Quand la télécommande n'est pas utilisée, suspendez-la au lit à l'aide de son crochet élastique afin qu'elle ne puisse pas tomber involontairement ou que le clavier ne soit pas sans protection sur la face extérieure du lit, car des collisions avec d'autres objets ou appareils peuvent causer un déclenchement involontaire des fonctions de réglage.

Lors de la pose du câble de la télécommande (uniquement avec la télécommande filaire), veillez à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par les parties mobiles du lit :

- Pour ce faire, accrochez la télécommande avec le clavier vers le côté intérieur du lit.
- Assurez-vous que le câble ne peut être ni écrasé, ni allongé, ni endommagé par les parties mobiles du lit.

Vous évitez ainsi tout risque inutile causé par une activation automatique des réglages électriques non verrouillés ainsi que tout dysfonctionnement du système lié à des réglages électriques bloqués.

Mettez la télécommande hors de portée (par ex. au pied du lit) ou verrouillez les fonctions de réglage correspondantes pour la protection de l'occupant et en particulier des enfants contre les réglages électriques involontaires.

Les modifications des réglages sont alors à réserver à des personnes dûment formées ou en présence d'une personne dûment formée par l'exploitant !

ATTENTION

Risque de blessures

Verrouillez les fonctions de commande pour l'occupant sur la télécommande si

- l'occupant n'est pas en mesure de commander le lit en toute sécurité,
- l'occupant n'est pas en mesure de se libérer d'une situation dangereuse,
- il existe un risque élevé de coincement pour l'occupant lorsque les systèmes de protection sont relevés lors du réglage du relève-buste et du relève-cuisses,
- l'occupant encourt un danger par une modification involontaire des moteurs,
- si des enfants se trouvent sans surveillance dans la même pièce que le lit.

2.1.4 Télécommande Bluetooth

 Outre les consignes de sécurité relatives à la télécommande normale avec fil décrites au chapitre [Partie C : Télécommande](#) » 4, veuillez également observer les remarques suivantes pour l'utilisation de la télécommande Bluetooth sans fil.

ATTENTION

Risque de coincement

Une inversion de la télécommande Bluetooth ou son retrait de la pièce dans laquelle se trouve le lit peut entraîner des réglages incontrôlés du lit, par ex. depuis les chambres voisines ou les couloirs adjacents, et présenter un risque de coincement et de blessures graves pour la personne qui se trouve dans le lit.

- Veuillez-vous assurer que la télécommande Bluetooth sans fil se trouve en permanence dans la même pièce que le lit afin de pouvoir stopper les fonctions de réglage électriques de manière contrôlée ainsi qu'en cas de besoin.
- Si cela n'est pas possible, utilisez EN GÉNÉRAL l'œillet de fixation présent sur la partie inférieure de la télécommande en cas de besoin lors d'une utilisation à domicile ainsi que lors de l'utilisation de plusieurs lits dans les établissements de soins stationnaires professionnels. Un solide cordon (accessoire non fourni) fixé à l'œillet permet de relier la télécommande de manière fixe au lit.

2.1.5 Réglage du lit

ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures par coincement ou écrasement !

- Veillez, lors de toutes opérations de réglage, à ce qu'aucun membre du corps des résidents, du soignant ou d'autres personnes, notamment d'enfants qui jouent, ne se trouve sous les dispositifs de relevage ou le sommier et ne risque d'être piégé ou blessé.
- Ce lit est destiné uniquement à une utilisation comme lit simple. Observez une distance de sécurité minimale correspondant à la largeur d'une table de nuit (env. 60 cm) avec le lit suivant.

ATTENTION

Dommages matériels

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels sur le lit de soins et avoir une influence négative sur sa portance ou sur les fonctions de réglage.

Assurez-vous que

- les obstacles comme les tables de chevet, les longpans à glissière intégrée, d'autres appareils, des chaises ou des barres de protection murales n'entravent pas le chemin,
- aucun objet ne se trouve sur le châssis,
- personne ne s'assoie sur les parties facilement relevables du relève-buste et de la partie jambe.

2.1.6 Bloc d'alimentation

AVERTISSEMENT

Risque lié à un bloc d'alimentation endommagé

Le non-respect peut entraîner des blessures par électrocution. Un bloc d'alimentation endommagé ne doit pas être utilisé si

- des dommages mécaniques sont présents au niveau du passe-câble
- des dommages mécaniques sont présents au niveau de la fiche secteur et du boîtier

2.2 Consignes de sécurité pour les pièces ajoutées et les accessoires

2.2.1 Emploi de lève-personne

ATTENTION

- Seule l'utilisation d'accessoires Burmeier d'origine adaptés au modèle de lit respectif permet d'obtenir un fonctionnement fiable et irréprochable ainsi qu'une sécurité maximale de l'occupant !

ATTENTION

Risque de blessures

- Les accessoires doivent être installés de façon à ne pas créer de zones à risque de coincement ou de cisaillement pour l'occupant lors du réglage des différents dispositifs de relevage. Au cas où cela ne serait pas assuré, vous devez verrouiller la fonction de réglage concernée ! (Utilisez pour cela les fonctions de verrouillage de la télécommande.)

 **ATTENTION**

Dommages sur l'accessoire

- Lors de l'utilisation de composants électriques externes comme par ex. des lève-personnes, des lampes de lecture ou des compresseurs pour systèmes de couchage, vous devez veiller à ce que leurs câbles secteur ne risquent pas de se coincer dans les parties mobiles du lit de soins ou ne courent le risque d'être endommagés.

2.3 Consignes de sécurité pour les accessoires

 **ATTENTION**

Risque de blessures

- Seule l'utilisation d'accessoires Burmeier d'origine adaptés au modèle de lit respectif permet d'obtenir un fonctionnement fiable et irréprochable ainsi qu'une sécurité maximale du patient !

2.4 Consignes de sécurité pour les soignants et les résidents

Veillez à ce que l'exploitant/votre revendeur de matériel médical compétent vous forme à l'utilisation de ce lit de manière à ce que vous puissiez le manier de manière sûre et fiable.

Veillez demander des conseils à un professionnel de la santé en cas d'incertitude concernant une éventuelle utilisation de systèmes de protection ou le besoin d'activer les fonctions de verrouillage du réglage électrique.

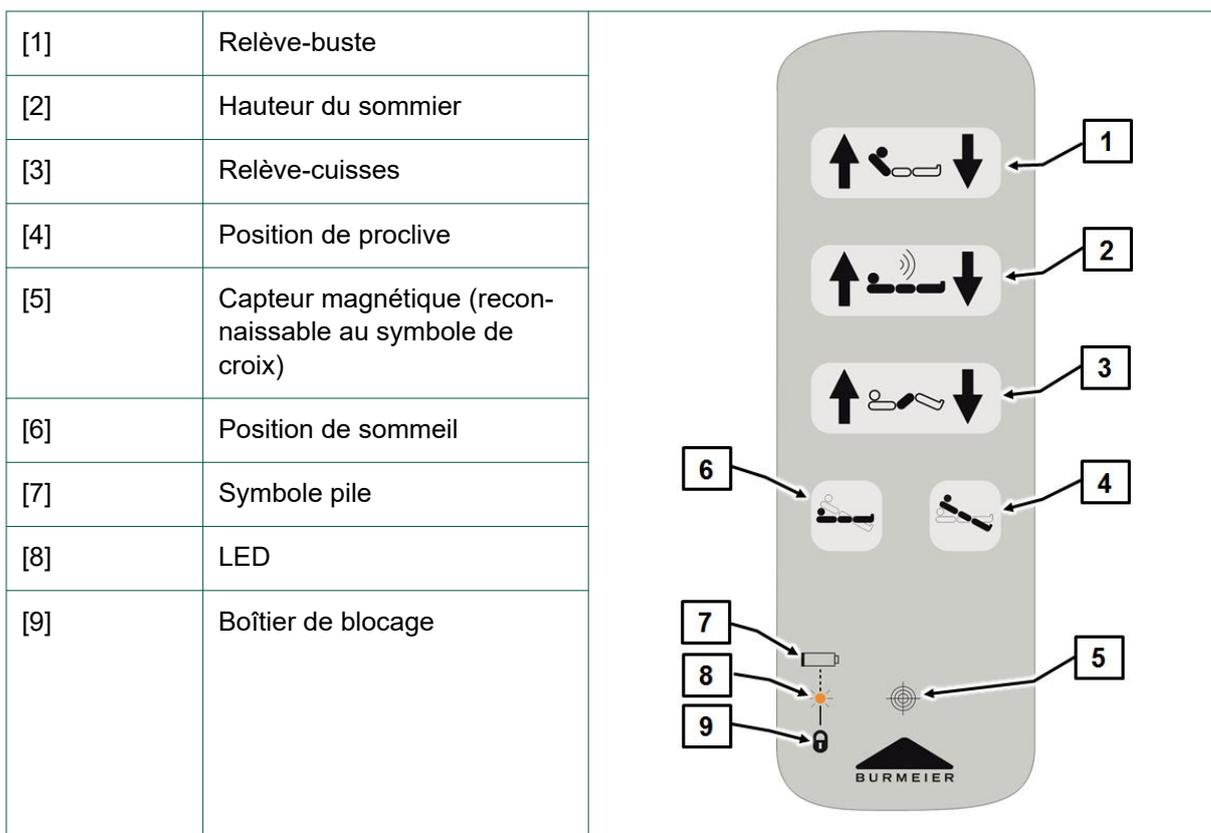
3 Utilisation

3.1 Télécommande

En fonction de l'équipement, le lit de soins Dali peut être équipé d'une télécommande Bluetooth ou filaire. Il est possible d'actionner toutes les fonctions de réglage électriques avec la télécommande. La plage de réglage de toutes les fonctions est limitée électriquement / mécaniquement à l'intérieur des plages autorisées. Pour des raisons de sécurité, des fonctions de verrouillage sont intégrées dans la télécommande. Les opérations de réglage peuvent être verrouillées sur la télécommande pour protéger le résident si son état clinique le requiert de l'avis du médecin traitant.

- La télécommande peut s'accrocher sur le lit avec son crochet élastique.
- La télécommande est étanche à l'eau et peut être nettoyée avec un chiffon.
- Expliquez les fonctions de la télécommande au résident !
- Les moteurs d'entraînement tournent aussi longtemps que l'on appuie sur la touche correspondante.
- Les possibilités de réglage sont possibles dans les deux sens jusqu'à la position de proclive et la position de sommeil.

- Signification des touches :  Monter,  Abaisser



i Amenez toutefois le sommier au moins une fois par jour dans la position supérieure ou dans la position inférieure si besoin est. Vous permettez de cette façon une compensation automatique des deux moteurs de réglage indépendants et ainsi la mise à l'horizontale du sommier.

ATTENTION

Dommages matériels sur le lit/les objets

Si le lit est dérégulé (relevé) à cause d'une surcharge ou d'obstacles (par exemple rebords de fenêtre) dans la course de réglage, cela peut entraîner des dommages matériels sur le lit ou d'autres objets car le système d'entraînement ne dispose d'aucun disjoncteur électronique de surcharge.

- Évitez donc de charger le lit avec un poids supérieur à celui autorisé.
- Veillez à ce que toute la course de réglage du lit ne présente aucun obstacle. Aucun meuble, rebord de fenêtre, toit mansardé, etc. ne doit gêner.

3.1.1 Télécommande Bluetooth

La télécommande Bluetooth permet une grande liberté de mouvement (de 2 à 3 mètres dans la chambre).

	<p>Réglage du relève-buste</p> <p>Appuyez sur cette touche quand vous voulez modifier l'angle de réglage du relève-buste.</p>
	<p>Réglage de la hauteur du sommier</p> <p>Appuyez sur cette touche quand vous voulez modifier la hauteur du sommier.</p>
	<p>Réglage du relève-cuisses</p> <p>Appuyez sur cette touche quand vous voulez modifier l'angle de réglage du relève-cuisses.</p>
	<p>Position de procline : Il est possible de pivoter le sommier jusqu'à env. 16° en maintenant la touche appuyée.</p>
	<p>Position de sommeil : La touche étant enfoncée, le sommier est amené dans sa position la plus basse.</p>

 La télécommande Bluetooth fonctionne avec une pile CR-2032. Si la pile faiblit, l'affichage LED clignote 4x en jaune sur la télécommande à chaque fois que vous appuyez sur une touche. La pile doit alors être remplacée dans les jours suivants. La télécommande doit ensuite être réinitialisée, voir [Partie B : Remplacer la pile de la télécommande Bluetooth](#) » 44.

3.1.2 Télécommande filaire

L'utilisation de la télécommande filaire est identique à celle de la télécommande Bluetooth, voir à cet effet [Partie C : Télécommande Bluetooth](#) » 11.

3.1.3 Fonctions de verrouillage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures liées à une utilisation incorrecte de la télécommande.

- La commande de la fonction de verrouillage est exclusivement réservée au personnel soignant !
- Si l'état du patient est critique à un tel point, que le réglage du lit à l'aide de la télécommande pourrait le mettre en danger, le soignant doit la condamner aussitôt. Le lit de soins reste dans la position où il était lors de l'arrêt de la commande.

3.1.3.1 Télécommande Bluetooth

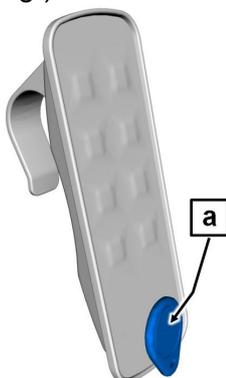
Un capteur magnétique se trouve en bas de la télécommande, voir [Partie C : Télécommande Bluetooth](#) » 11.

Un aimant séparé (fourni) est nécessaire au verrouillage et au déverrouillage des fonctions.

L'aimant fourni doit être directement placé sur le capteur magnétique intégré à la télécommande. Les fonctions peuvent alors être verrouillées ou déverrouillées.

Veillez procéder comme suit pour verrouiller ou déverrouiller les réglages sur la télécommande :

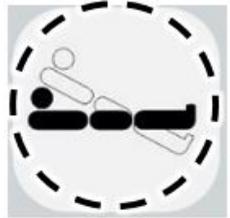
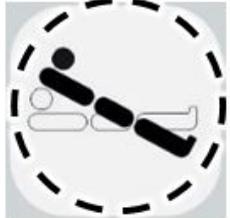
1. Placer l'aimant fourni [a] sur le capteur magnétique intégré à la télécommande (voir fig.).



2. Puis bloquer/débloquer la fonction souhaitée.

- Pour bloquer, appuyer sur la touche droite de la télécommande. Pour débloquer, appuyer sur la touche gauche (voir tableau suivant).

- i** Vous devez de nouveau placer l'aimant sur le capteur (étape 1) à chaque fois que vous voulez verrouiller une fonction ; il n'est pas possible de verrouiller plus d'une fonction à la fois.

Déblocage	Fonction	Blocage
	Relève-buste	
	Hauteur du sommier	
	Relève-cuisses	
	Position de sommeil/Position de proclive	

3.1.3.2 Télécommande filaire

ATTENTION

Dommages matériels

Le non-respect de ces consignes peut endommager la télécommande.

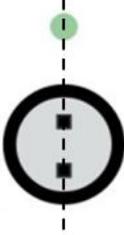
- Ne dépassez pas la butée du verrou en forçant sur la clé de verrouillage ! Le verrou ou la commande risque d'être endommagé(e).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures liées à une utilisation incorrecte de la télécommande.

- La clé de verrouillage se trouve sur la télécommande à la livraison du lit, fixée par un serre-câble.
- La clé de verrouillage n'est pas prévue pour être utilisée par le résident.
- La clé de verrouillage doit être retirée de la télécommande.
- Le personnel soignant ou une personne mandatée par le médecin devrait conserver la clé de verrouillage.

Outil/Symbole	Fonction/Signification
	<p>Tournez le verrou de la télécommande avec la clé de verrouillage dans le sens horaire jusqu'en position à verrouiller.</p> <p>La couleur de l'affichage change du vert au jaune.</p>
	<p>Entraînement débloqué :</p> <p>Le verrou est à la verticale</p> <p>Couleur de l'affichage : vert</p> <p>Possibilité d'actionner les touches (« bruit de clic »)</p>
	<p>Entraînement bloqué :</p> <p>Le verrou est tourné à env. 15° dans le sens des aiguilles d'une montre</p> <p>Couleur de l'affichage : jaune</p> <p>Les touches sont verrouillées</p>

3.2 Affichage d'état avec LED

Le bloc d'alimentation, la commande et la télécommande disposent chacun d'une LED qui s'allume/clignote en orange, jaune ou vert en fonction de l'état de fonctionnement. La signification des différentes LED est décrite dans les tableaux suivants.

3.2.1 LED du bloc d'alimentation

Couleur de la LED	État	Durée	Signification
jaune	allumé	en continu	Libération de la tension pour la commande. Les fonctions peuvent être exécutées
vert	allumé	en continu	Le bloc d'alimentation se trouve en mode veille
LED éteinte	non allumé		Le bloc d'alimentation : <ul style="list-style-type: none"> • n'est pas raccordé au réseau électrique • est défectueux • est en surchauffe

3.2.2 LED de la commande

Couleur de la LED	État	Durée	Signification
vert	allumé	en continu	La commande est alimentée en tension
orange	allumé	4 s	Couplage effectué avec succès
orange	clignote 4x	0,5 s marche / 0,5 s arrêt	Échec du couplage
orange	allumé	2 s	Fonction réussie
orange	clignote 2x	0,5 s marche / 0,5 s arrêt	Échec de la fonction
orange	allumé	en continu	Défaut grave
orange	clignote pendant 20 s	0,1 s marche / 0,4 s arrêt	La commande est en mode couplage avec la télécommande

Couleur de la LED	État	Durée	Signification
LED éteinte	non allumé		La commande n'est pas alimentée

3.2.3 LED de la télécommande Bluetooth

Couleur de la LED	État	Durée	Signification
jaune	clignote 4x	0,5 s marche / 0,5 s arrêt	La pile est faible
jaune	allumé (lorsque vous appuyez sur une touche)	1 s	indique que la fonction est verrouillée

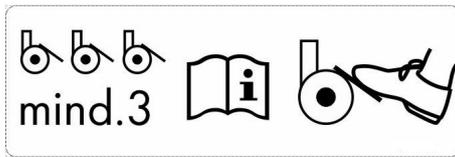
3.3 Roulettes

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures par écrasement ou par chute suite au déplacement du lit lors de la montée/la descente du lit.

- Lorsque vous manipulez le lit, veuillez porter des chaussures fermées afin d'éviter toute blessure au niveau des orteils.
- Veuillez vous assurer que trois roulettes au minimum sont bloquées.
- Assurez-vous que le lit soit toujours bloqué (au moins trois roulettes) lorsque le lit est laissé sans surveillance avec un résident.
- Si le lit se trouve sur un plan incliné (une rampe par ex.), il faut bloquer les roulettes.
- Toujours veiller à ce que le lit se trouve dans une position stable.



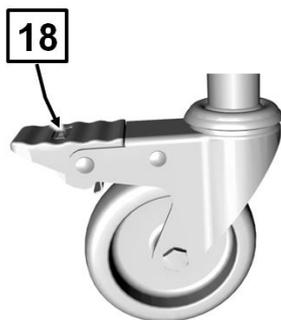
Partie C : Fig.1:
Blocage des roulettes

ATTENTION

Dommages matériels

Tout non-respect peut entraîner des dommages matériels sur le lit et les objets avoisinants.

- Ne déplacez le lit que lorsque le sommier est dans la position la plus basse.
- Avant chaque déplacement du lit, assurez-vous que le bloc d'alimentation a été placé sur le lit en toute sécurité pour qu'il ne puisse pas tomber.
- Avant chaque déplacement du lit, assurez-vous que toutes les roulettes sont débloquées pour éviter une usure plus élevée de la surface de roulement et le cas échéant des traces d'abrasion sur le sol.
- Avant de déplacer le lit, veillez à ce que le câble de la fiche secteur/du bloc d'alimentation ne puisse pas être tendu, que le lit ne puisse pas rouler dessus ou qu'il ne puisse être endommagé d'une manière quelconque.
- Vérifiez si les câbles, flexibles ou conduites des dispositifs supplémentaires éventuellement raccordés sont suffisamment sécurisés et ne risquent pas d'être endommagés.



Le lit repose sur quatre roulettes pivotables, toutes équipées d'un frein de blocage.

Freiner : pousser la pédale de frein **[18]** vers le bas avec le pied.

Déplacement : soulever la pédale de frein **[18]** avec le pied.

3.4 Support pour câble secteur

Le câble du bloc d'alimentation est muni d'un support pour câble secteur. Le support se trouve directement sur le câble secteur.

ATTENTION

Risque de blessures

- Accrochez le support pour câble secteur avant chaque déplacement du lit sur le châssis du panneau de tête de lit pour éviter de passer sur le câble secteur, de l'écraser ou de le rompre. Ces dommages peuvent provoquer des dangers électriques et des dysfonctionnements.

3.5 Potence

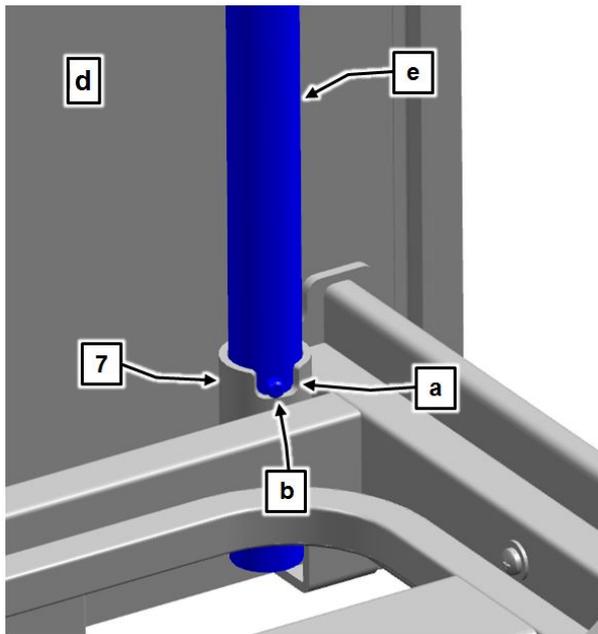
AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures et des dommages matériels liés à une sollicitation excessive de la potence.

- La résistance maximale de la potence est de 75 kg au bord avant.
- La résistance est mesurée de façon à ce qu'un résident obèse couché soit capable de se redresser avec sa propre force.
- Veuillez ne pas utiliser la potence comme « dispositif de levage » pour le résident.
- Veuillez éviter qu'un résident obèse ne se « suspende » à la potence de tout son poids (par ex. lorsqu'il descend du lit).

Une potence [e] fixée au lit permet au résident de descendre et de monter dans le lit plus facilement.



Deux douilles de potence rondes se trouvent dans les deux coins du sommier, côté tête [d]. La douille de potence présente un évidement dans sa partie supérieure [a] limitant la zone de pivotement [c] de la potence à l'aide de la tige [b]. La potence doit être positionnée sur le côté du lit où le résident monte et descend du lit.

3.5.1 Mise en place/retrait

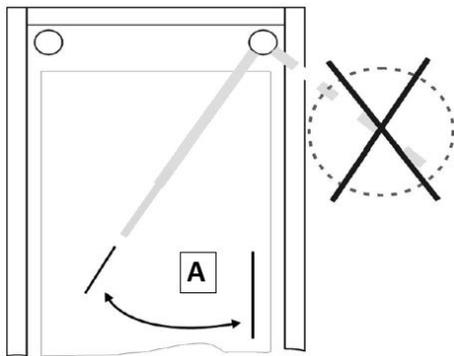
Mise en place

- Enfoncer la potence dans la douille. La tige métallique (B) doit se trouver dans l'évidement de la douille.

Retrait

- Sortir la potence de la douille en la tirant tout droit vers le haut.

3.5.2 Zone de basculement



Partie C : Fig.2:
Zone de basculement de la potence

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ainsi que des dommages matériels en cas de basculement du lit.

- Pivotez la potence uniquement dans la zone de pivotement du lit [A].
- La tige métallique de la potence doit se trouver systématiquement dans l'évidement.

⇒ Le lit risquerait sinon de basculer en cas de traction sur la potence.

3.6 Poignée triangulaire

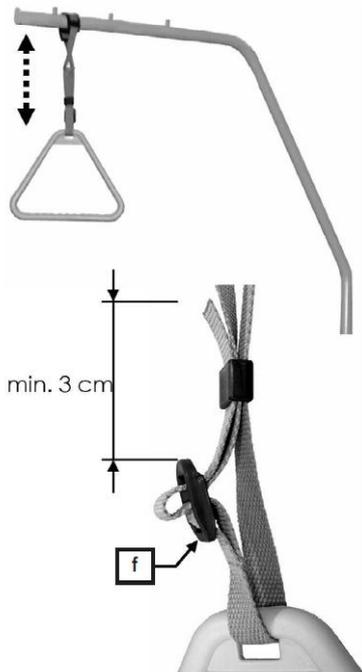
Une poignée triangulaire peut être fixée à la potence. Cette poignée triangulaire permet à l'occupant de se relever et de changer ainsi plus facilement de position. Contrôlez régulièrement la poignée triangulaire et la sangle pour vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées (voir [Partie C : Maintenance](#) » 33). Toute poignée triangulaire ou sangle endommagée est à remplacer immédiatement.

3.6.1 Durabilité

Une date est indiquée sur la poignée triangulaire. La poignée triangulaire a une durée de vie d'au moins cinq ans en condition normale d'utilisation. Il faut ensuite réaliser régulièrement un contrôle visuel et de charge pour constater si elle peut continuer à être utilisée.

3.6.2 Plage de réglage de la poignée

La hauteur de la poignée peut être adaptée par la sangle réglable dans la plage d'env. 55 cm à 70 cm (mesurée à partir du bord supérieur du matelas).



Partie C : Fig.3:
Plage de réglage de la potence

- Poussez la boucle dure de la poignée triangulaire au-dessus du premier boulon de la potence.
- Vérifiez la bonne tenue de la poignée triangulaire en la tirant vers le bas.

i La résistance maximale de la potence est de 75 kg au bord avant.

- La poignée triangulaire peut être réglée en hauteur à l'aide de la sangle.
- Veillez à ce que la sangle soit correctement enfilée dans la boucle.
- Veillez à ce que l'extrémité de la sangle dépasse d'au moins 3 cm de la boucle [f].

3.7 Système de protection

Les systèmes de protection protègent les résidents de manière adéquate contre des chutes accidentelles du lit. En revanche, ils ne sont pas du tout appropriés pour empêcher que la personne ne quitte volontairement le lit.

Une utilisation incorrecte constitue un risque d'étranglement considérable pour le résident. Observez donc toujours les consignes suivantes.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures

En cas de non-respect, il existe un risque de blessures du résident lors de l'utilisation incorrecte des systèmes de protection !

- Utilisez seulement des systèmes de protection en parfait état technique, ne présentant pas de dommages et s'enclenchant en toute sécurité !
- Utilisez uniquement les systèmes de protection décrits dans ce manuel. Les systèmes de protection sont soit déjà intégrés au lit en usine soit disponibles comme accessoires.
- Avant l'utilisation de systèmes de protection, vous devez évaluer l'état clinique et les particularités morphologiques du résident concerné et en tenir compte :
- *si le résident est par exemple très confus ou très agité, il vaut mieux renoncer aux systèmes de protection au bénéfice de mesures de sécurité alternatives / complémentaires comme des tabliers de lit, des matelas de protection anti-chute, une hauteur de couchage la plus basse possible, etc.*
- *Dans le cas des résidents particulièrement petits et chétifs, il faut éventuellement prévoir une protection supplémentaire pour diminuer l'écartement entre les barreaux du système de protection. Utilisez alors par ex. des coussins de protection (accessoires), des sangles, etc. (C'est le seul moyen de garantir une fonction de protection efficace et sûre et de diminuer le risque de coincement ou de passage du patient à travers les barreaux.)*
- Utilisez exclusivement des matelas appropriés, pas trop souples, conformément à DIN 13014, d'une densité minimum de 38 kg/m³ et ayant les dimensions spécifiées dans le manuel d'utilisation pour éviter toute mise en danger éventuelle du résident du fait de coincement ou étouffement.
- La hauteur maximale admissible des matelas dépend du modèle et de la position du système de protection utilisé. La hauteur utile du système de protection doit être supérieure d'au moins 22 cm à la hauteur du matelas sans charge. Si cette mesure n'est pas respectée, vous devez prendre éventuellement, sous votre propre responsabilité et selon votre propre évaluation des risques en fonction de l'état clinique du résident, des mesures de sécurité supplémentaires/alternatives et appropriées comme par ex. :
- *des systèmes de protection supplémentaires pour le résident*
- *la surveillance régulière et fréquente du résident*

- *des instructions de services internes pour les soignants*
- Lorsque les systèmes de protection sont relevés, vous devez bloquer systématiquement les possibilités de réglage du relève-buste et du relève-cuisses :
- *Verrouillez les fonctions de réglage de la télécommande et placez la télécommande hors de portée du résident, p. ex. côté pieds.*

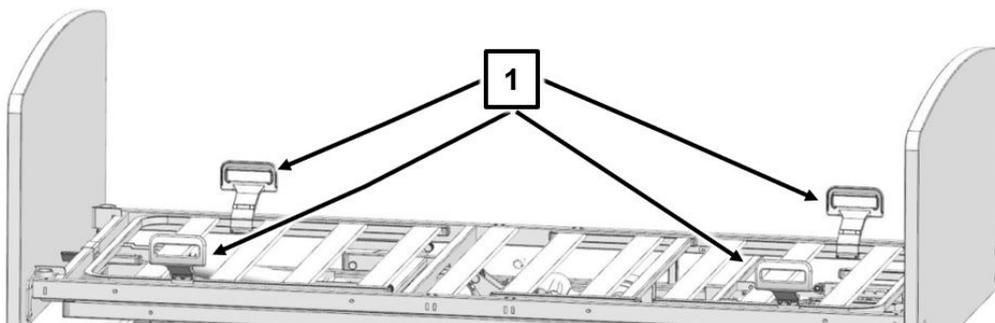
⇒ Sinon, le résident risquerait d'être piégé ou de passer les bras ou les jambes à travers les systèmes de protection s'il venait à actionner involontairement la télécommande. L'efficacité des systèmes de protection peut également être plus réduite lorsque des parties du sommier sont relevées.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Tout non-respect peut entraîner des blessures par coincement/étouffement. Il convient d'observer la remarque suivante lorsque le lit est équipé uniquement de caches latéraux sur un côté et d'un/de système(s) de protection sur l'autre côté : Si les supports du matelas ne sont pas relevés, le matelas risque de glisser. Le résident peut alors se retrouver dans l'espace non autorisé entre le sommier et le système de protection.

- Utilisez uniquement des dimensions de matelas appropriées conformément à nos indications dans le chapitre « Accessoires »
- Utilisez impérativement les supports de matelas [1] intégrés au lit, car le cache latéral n'est pas fixé au matelas.



Relever :

 **ATTENTION**

Risque de blessures

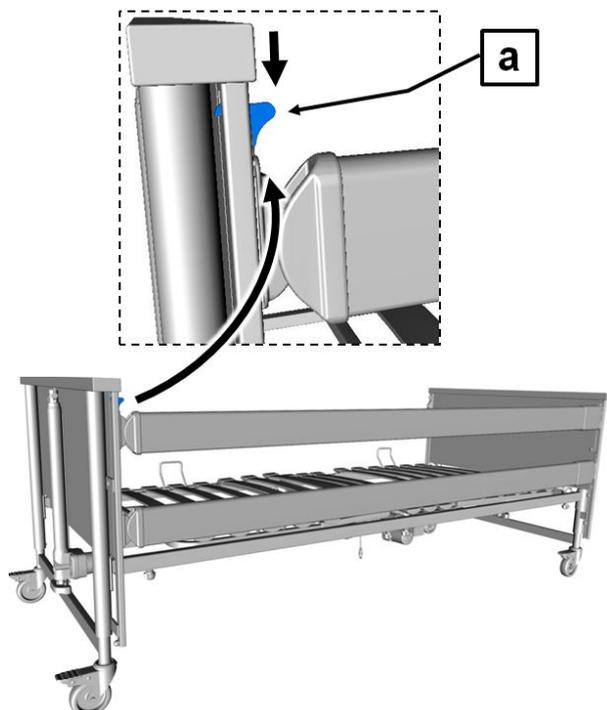
En cas de non-respect, il existe un risque de blessures du résident lors de l'utilisation incorrecte des systèmes de protection !

- Veillez, lorsque les systèmes de protection et le relève-buste sont relevés, à ce qu'aucun membre du corps des résidents, du personnel soignant ou d'autres personnes, notamment d'enfants qui jouent, ne se trouve sous les dispositifs de relevage et le sommier ainsi qu'entre le cale-matelas et les systèmes de protection et ne risque d'être piégé ou blessé.

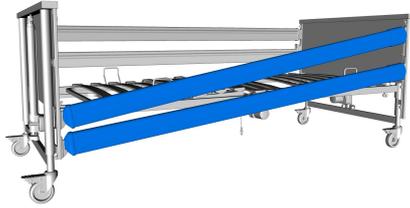
1. Tirez successivement sur une extrémité des barres du système de protection jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent dans la position la plus haute sur les deux extrémités. Il ne doit pas être possible de les déplacer vers le haut ou vers le bas.
2. Vérifiez l'encliquetage en appuyant sur les barres du système de protection par le haut.

Abaisser :

1. Soulevez légèrement les barres du système de protection.
2. Poussez le levier de déverrouillage [a] vers le bas.



3. Abaissez lentement les barres du système de protection.



4. Répétez les étapes 2 et 3 pour l'autre extrémité de la barre.



3.8 Relève-jambes

3.8.1 Redressement via la télécommande

Si le relève-cuisses est soulevé à l'aide de la télécommande, le relève-jambes s'abaisse automatiquement.

3.8.2 Abaissement via la télécommande

Si le relève-cuisses relevé est abaissé à l'aide de la télécommande, le relève-jambes s'enclenche dans plusieurs positions intermédiaires. Le relève-jambes maintient la position lors du redressement du relève-cuisses.

3.8.3 Redressement manuel (en option)

Lorsque le relève-cuisses est relevé, le relève-jambes peut être réglé individuellement. Une armature d'arrêt réglable (optionnelle) bloquant le relève-jambes dans sa position se trouve à cet effet sous le relève-jambes.

Le relève-cuisses doit être redressé afin de pouvoir relever le relève-jambes.

- Soulevez le relève-jambes côté pied (pas sur les étriers de matelas) jusqu'à la position souhaitée. Le relève-jambes s'enclenche de lui-même.

3.8.4 Abaissement manuel (en option)

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures de l'utilisateur par coincement ou écrasement.

- Abaissez le relève-jambes avec précaution. Il y a un risque de blessure si le relève-jambes est abaissé sans être freiné.

1. Soulevez le relève-jambes d'abord jusqu'au premier cran.
2. Abaissez le relève-jambes lentement.

 Si le relève-cuisses est abaissé, le relève-jambes s'abaisse automatiquement.

3.9 Remise à plat d'urgence du relève-buste

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes de sécurité et d'utilisation risque de blesser sérieusement le soignant ou l'occupant par la chute incontrôlée du relève-buste !

1. Cette remise à plat d'urgence doit donc être seulement effectuée par des soignants qui maîtrisent parfaitement la procédure décrite ci-après et seulement dans les cas d'urgence extrêmes. Nous vous recommandons vivement de vous entraîner à effectuer cette remise à plat d'urgence dans des conditions normales. Ainsi, vous saurez réagir mieux et plus rapidement en cas d'urgence.

AVERTISSEMENT

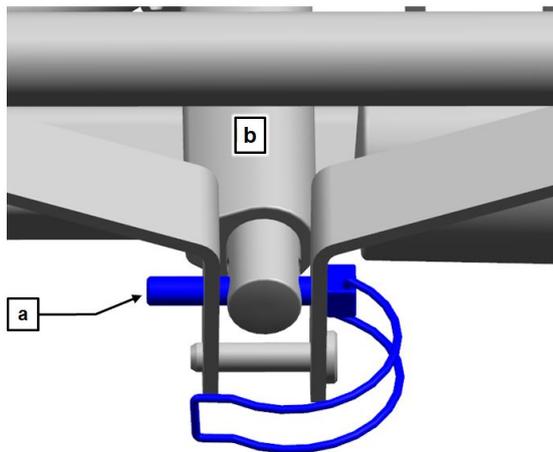
Risque de blessures

Si le relève-buste est abaissé sans être freiné, l'occupant et/ou le deuxième soignant peuvent être blessés

1. Une remise à plat d'urgence manuelle du relève-buste doit être réalisée par deux personnes !

En cas de panne du réseau électrique ou du système d'entraînement électrique, le relève-buste relevé peut être remis à plat d'urgence manuellement. Cela exige impérativement la présence d'au moins deux soignants !

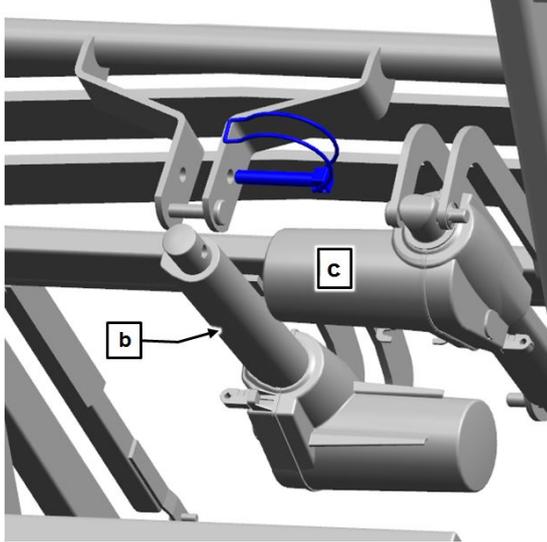
1. Déchargez le relève-buste avant la remise à plat d'urgence.
2. Le premier soignant soulève le relève-buste légèrement au niveau du bord extérieur côté tête et le maintient dans cette position.



3. Le deuxième soignant enlève alors la goupille de sécurité [a]. Pivotez pour cela l'étrier coudé et sortez la goupille de sécurité avec l'étrier de la tige de piston du moteur du relève-buste [b].
4. Le moteur est alors séparé du relève-buste et tombe.
5. Le premier soignant abaisse alors avec précaution le relève-buste.

Pour remettre le lit à l'état initial :

6. Redresser à nouveau la tige de piston et la bloquer avec la goupille de sécurité sur le logement, puis baisser l'étrier de serrage.



7. Introduisez la goupille de sécurité par le côté du moteur du relève-cuisses [c] .

4 Tableau d'aide pour remédier aux pannes

4.1 Tableau d'aide pour remédier aux pannes

Le tableau suivant vous aide à remédier aux dysfonctionnements : Si des dysfonctionnements que le personnel soignant n'arrive pas à régler à l'aide du tableau d'aide pour remédier aux pannes apparaissent pendant le fonctionnement, il faut informer le personnel spécialisé en réparation et en remise en état de l'exploitant concerné.

AVERTISSEMENT

Danger de mort/Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures mortelles.

- Le personnel soignant ne doit en aucun cas tenter de remédier lui-même à des défauts sur les composants électriques !
- Seuls le Service Après-Vente, le fabricant des entraînements ou des électriciens qualifiés et habilités sont autorisés à intervenir sur le système d'entraînement électrique dans le respect de toutes les prescriptions et dispositions de sécurité du VDE en vigueur !

Problème	Causes possibles	Solution
La télécommande/ le système d'entraînement ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Le câble secteur/le câble de la télécommande n'est pas branché • Télécommande ou système d'entraînement défectueux • Télécommande Bluetooth et commande non couplées • Fonctions verrouillées sur la commande 	<ul style="list-style-type: none"> → Vérifier le connecteur de câble → Informez votre exploitant en vue de la réparation → Coupler la télécommande Bluetooth avec la commande (voir Partie B : Coupler la télécommande Bluetooth » 26) → Débloquer les fonctions (voir Partie C : Fonctions de verrouillage » 12)

Problème	Causes possibles	Solution
		→ Assurez-vous que l'aimant a été retiré de la télécommande.
Parfois, il arrive qu'une télécommande Bluetooth couplée avec succès auparavant ne fonctionne pas ou avec un retard sur certaines positions dans/près du lit	<ul style="list-style-type: none"> • Orientation non favorable de la position de la télécommande par rapport au lit • Des personnes/obstacles font écran et altèrent la performance d'émission 	<ul style="list-style-type: none"> • Modifiez l'orientation/la position de la télécommande ; retirez les obstacles entre le lit et la télécommande et essayez à nouveau
Les entraînements ne tournent que brièvement lorsque la touche est enfoncée	<ul style="list-style-type: none"> • Trop de poids sur le lit • Le lit rencontre un obstacle • Distance trop importante entre la télécommande Bluetooth et la commande 	<ul style="list-style-type: none"> → Réduire la charge → Éliminer l'obstacle → Réduire la distance
Malgré une alimentation électrique irréprochable, fonctionnement impossible	<ul style="list-style-type: none"> • La commande s'est coupée temporairement suite à une surchauffe • Unité de commande défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> → Durée max. de service : Respecter un fonctionnement intermittent 2/18 min ; laisser refroidir l'unité de commande pendant environ ½ heure. Retirer le bloc d'alimentation de la prise → Remplacer l'unité de commande. Informez votre exploitant en vue de la réparation
Les entraînements ne tournent que dans un sens	<ul style="list-style-type: none"> • Télécommande ou entraînement défectueux 	→ Informez votre exploitant en vue de la réparation
Les moteurs s'arrêtent subitement après une longue durée de réglage	<ul style="list-style-type: none"> • Le commutateur thermique présent dans le bloc d'alimentation s'est déclenché en raison d'une surcharge 	→ Ne pas dépasser une durée de fonctionnement continu de 2 minutes ! Observer une pause d'au moins 18 minutes après un fonctionnement continu de 2 minutes (voir Partie C : Durée de fonctionnement des entraînements électriques » 4)

Problème	Causes possibles	Solution
		→ Réinitialisation du bloc d'alimentation après surcharge : Déconnecter l'appareil du réseau électrique et le laisser refroidir pendant au moins 30 minutes. Puis rebrancher l'appareil au réseau électrique. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas : L'appareil est défectueux - le remplacer
Réglage électrique du relève-buste impossible	<ul style="list-style-type: none"> • La pile de la télécommande Bluetooth est vide • Panne de courant • Entraînements défectueux • Poids du patient trop élevé (charge de travail sûre) 	→ Remplacer la pile (voir Partie B : Remplacer la pile de la télécommande Bluetooth » 44) → Utiliser la remise à plat d'urgence du relève-buste !
Fonctions à l'inverse des ordres de la télécommande	<ul style="list-style-type: none"> • Fiches moteurs internes inversées 	→ Informez votre exploitant en vue de la réparation
La diode lumineuse de la télécommande Bluetooth s'allume pendant une seconde (jaune / orange)	<ul style="list-style-type: none"> • Le verrouillage de la fonction est actif 	→ Débloquer les fonctions (voir Partie C : Fonctions de verrouillage » 12)
La diode lumineuse de la télécommande Bluetooth clignote 4x en jaune (0,5 s marche/ 0,5 s arrêt)	<ul style="list-style-type: none"> • La pile de la télécommande Bluetooth est vide 	→ Remplacer la pile (voir Partie B : Remplacer la pile de la télécommande Bluetooth » 44)
La diode lumineuse de la commande est allumée de manière continue en orange	<ul style="list-style-type: none"> • Unité de commande défectueuse 	→ Remplacez l'unité de commande, informez votre exploitant en vue de la réparation

Problème	Causes possibles	Solution
La diode lumineuse du bloc d'alimentation ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Le bloc d'alimentation n'est pas correctement raccordé au réseau électrique • Surchauffe du bloc d'alimentation • Bloc d'alimentation défectueux 	<p>→ Brancher correctement le bloc d'alimentation</p> <p>→ Laisser refroidir le bloc d'alimentation</p> <p>→ Remplacez le bloc d'alimentation, informez votre exploitant en vue de la réparation</p>
La diode lumineuse du bloc d'alimentation ne passe pas du vert au jaune alors que vous avez appuyé sur une touche	Interruption de la ligne d'activation (Remote)	→ Informez votre exploitant en vue de la réparation
<p>Le bloc d'alimentation se déconnecte ;</p> <p>La diode lumineuse du bloc d'alimentation est éteinte malgré le raccordement au réseau ;</p> <p>La diode lumineuse du bloc d'alimentation s'allume en jaune alors que vous n'avez appuyé sur aucune touche</p>	Court-circuit dans le câble d'alimentation	→ Informez votre exploitant en vue de la réparation

5 Maintenance

Outre les contrôles réguliers de grande ampleur à effectuer par le personnel technique spécialisé, l'utilisateur normal (soignant, membres de la famille qui s'occupent du patient etc.) doit procéder à un contrôle visuel et fonctionnel minimum à intervalles réguliers plus courts ainsi qu'avant toute occupation du lit par un nouveau patient.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures liées à des composants endommagés.

- Veuillez immédiatement mettre le lit hors service et le déconnecter de l'alimentation électrique si vous pensez qu'il est endommagé ou qu'il présente un dysfonctionnement, et ce jusqu'au remplacement ou jusqu'à la réparation des pièces défectueuses !
- Adressez-vous à votre exploitant compétent pour le remplacement ou la réparation des pièces défectueuses.

 Tous les « incidents graves »¹ survenus en rapport avec le produit doivent être signalés immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le résident est établi (en Allemagne : www.BfArM.de). Dans d'autres pays en dehors de l'Allemagne et de l'UE, veuillez respecter les réglementations nationales en vigueur !

¹ : Événement qui a eu, aurait pu avoir ou pourrait avoir pour conséquence directe ou indirecte : a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, b) la détérioration temporaire ou permanente grave de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, c) un danger grave pour la santé publique, (source : MDR, article 2, paragraphe 65).

 Recommandation : Contrôler tous les composants électriques et mécaniques au moins une fois par mois. Vérifier en outre le câble secteur et le câble de la télécommande après chaque sollicitation mécanique et après chaque changement d'emplacement. La liste de contrôle suivante est prévue pour cela.

Contrôle		OK	Pas OK	Description des défauts
Quoi ?	Comment ?			
Contrôle visuel des composants électriques				

Contrôle		OK	Pas OK	Description des défauts
Quoi ?	Comment ?			
Télécommande et câble de la télécommande	Dompage, cheminement du câble			
Télécommande	Dompage, film			
Bloc d'alimentation	Dompage, pas de bruit de cliquetis lorsqu'on le secoue, cheminement du câble			
Contrôle visuel des composants mécaniques				
Potence, poignée	Dompage, déformations			
Châssis du lit	Dompage, déformations			
Lattes à ressort en bois	Dompage, formation d'échardes			
Cadre en bois	Dompage, formation d'échardes			
Cadre du sommier	Dompage, déformations			
Barres du système de protection	Dompage, formation d'échardes			
Test de fonctionnement des composants électriques				
Télécommande	Test de fonctionnement, fonction de verrouillage			
Test de fonctionnement des composants mécaniques				
Remise à plat d'urgence du relève-buste	Test selon manuel d'utilisation			
Roulettes	Freinage sûr			
Vis moletées	Bonne tenue			

Contrôle		OK	Pas OK	Description des défauts
Quoi ?	Comment ?			
Système de protection	Enclenchement sûr, déverrouillage			
Boulons de moteur	Bonne tenue			
Relève-jambes	Enclenchement			
Accessoires (par ex. potence, poignée)	Fixation, dommage			
Signature du contrôleur :	Résultat du contrôle :			Date :

6 Nettoyage et désinfection

6.1 Nettoyage - secteur privé

ATTENTION

Risque de dommage matériel

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise et conservez la fiche mâle de sorte qu'elle n'entre pas trop en contact avec de l'eau ou les produits nettoyants (placés dans des sachets en plastique).
- Assurez-vous que toutes les fiches aient été branchées sur les moteurs d'entraînement conformément aux prescriptions.
- Aucun des composants électriques ne doit présenter de dommage extérieur ; sinon de l'eau ou des produits nettoyants pourraient entrer. Il peut en résulter des dysfonctionnements ou des dommages des composants électriques.
- Les composants électriques ne doivent pas être exposés à un jet d'eau, à un nettoyeur à haute pression ou quoi que ce soit de semblable ! Nettoyage au chiffon humide uniquement !
- En cas de doute sur la pénétration d'eau ou d'autre humidité dans des composants électriques, vous devez immédiatement débrancher le bloc d'alimentation de la prise électrique et/ou ne pas la rebrancher. Identifiez le lit clairement comme « Défectueux » et mettez-le immédiatement hors service. Confiez le contrôle à un électricien.
- Si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées, le lit et ses agrégats électriques risqueraient d'être fortement endommagés et des défauts pourraient résulter de ces dommages !

6.2 Produits de nettoyage et de désinfection

Veuillez respecter les recommandations ci-après afin de conserver ce lit aussi longtemps que possible en bon état d'utilisation :

- N'utilisez pas des poudres à récurer, des produits d'entretien pour l'inox ou encore des produits ou tampons de récurage contenant des substances abrasives. Ceux-ci risquent d'endommager la surface.
- Nous recommandons un nettoyage au chiffon (humide). Choisissez un produit désinfectant non agressif (non agressif pour la peau et pour les surfaces) et qui ne nuit pas à l'environnement. En règle générale, les produits de nettoyage et de désinfection usuels peuvent convenir.
- Lorsque le nettoyage et la désinfection sont terminés, assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus sur les surfaces du lit. Un endommagement de la surface pourrait sinon se produire dans ces zones à la longue.
- Veuillez impérativement observer les prescriptions de dosage du fabricant pour les détergents et désinfectants afin d'éviter tout endommagement des matières plastiques et peintes ou des surfaces métalliques ! L'utilisation d'un pistolet manuel, relié p. ex. à un nettoyeur vapeur ou haute pression, n'est pas autorisée pour le nettoyage. Une distance minimum de 30 cm des composants électriques ne peut pas être garantie.
- Si le vernis est, malgré sa bonne résistance mécanique, endommagé par des rayures ou des chocs qui traversent la couche de laque, les zones endommagées doivent être rattrapées à l'aide de produits réparateurs appropriés pour empêcher toute pénétration d'humidité. Adressez-vous à BURMEIER ou à une entreprise spécialisée de votre choix.
- Les désinfectants à base de combinaisons séparatrices de chlore peuvent avoir un effet corrosif sur les métaux, plastiques, caoutchoucs et autres matériaux en cas de contact prolongé ou de trop fortes concentrations. Utilisez ces produits avec parcimonie et seulement en cas de besoin impératif.

Pour la désinfection courante dans le secteur professionnel, vous pouvez utiliser les produits de nettoyage et de désinfection usuels tels que de l'eau chaude et froide, des détergents, des solutions alcalines et des alcools.

Ces produits ne doivent pas contenir de substances agissant sur la structure de la surface ou susceptibles de nuire aux propriétés adhésives des matières plastiques.

Le choix des produits de nettoyage et de désinfection disponibles sur le marché évolue régulièrement. C'est pourquoi, Burmeier teste en permanence la compatibilité des produits les plus répandus. Vous pouvez obtenir sur demande la liste actualisée en permanence des produits de nettoyage et de désinfection testés.

Notre centre d'assistance en Allemagne :

Burmeier GmbH & Co. KG

(Une entreprise du groupe Stiegemeyer)

Industriestraße 53/D-32120 Hiddenhausen



Tél. :+49 (0) 5223 9769 - 0

Fax :+49 (0) 5223 9769 - 090

E-mail :info@burmeier.com

Internet :www.burmeier.com

Les clients en dehors de l'Allemagne peuvent s'adresser pour toute question à nos sociétés de distribution dans le pays correspondant. Vous trouverez les coordonnées sur notre site Internet.



Burmeier GmbH & Co. KG

Industriestraße 53 / D-32120 Hiddenhausen

Téléphone: +49 (0) 5223 9769- 0 / Fax: +49 (0) 5223 9769- 090

Email: info@burmeier.com

www.burmeier.com

